



# KURIER WILEŃSKI

WTOREK  
2  
PAŹDZIERNIKA  
2001 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 191 (14238)

Cena 1 Lt

Dożynki rejonów podwileńskich w Pikieliszkach i Kamionce

## Spizarnie, rancza i zagrody

– Wszystkie starostwa naszego rejonu wykazały się pomysłowością, wyobraźnią i gustem przy urządzaniu swych stoisk, na których znalazły się dary tegorocznej jesieni, a więc komisja miała naprawdę trudne zadanie, aby wybrać najlepsze – powiedziała Teresa Paramonowa, wicemercer rejonu wileńskiego.

Tym niemniej, komisja wytypowała najładniejsze stoiska, jakie były zaprezentowane podczas obchodów tradycyjnych dożynek rejonu wileńskiego, które odbywały się w ubiegłą sobotę w Pikieliszkach. Następnego dnia dożynki rejonu sołecznickiego były obchodzone w Kamionce.

Zdaniem komisji, najbardziej bogate i najgustowniej urządzone było stoisko starostwa bujwidzkiego. Na kolejnych miejscach uplasowały się Dukszty oraz starostwo niemenczyńskie. Wyróżnione też zostały stoiska starostwa rudomińskiego i sużańskiego (za oryginalnością i muzyczną oprawą).

Marian Naruniec, gospodarz gminy bujwidzkiej, nie ukrywał zadowolenia z werdyktu komisji i mówił, że do sukcesu przyczyniła się cała licznie przybyła „delegacja”. Zresztą, mimo wyróżnienia tych najlepszych, nie było przegranych. Wszystkie stoiska – nazywane jako spizarnie, rancza, zagrody – cieszyły oko bogactwem plonów, oryginalnością pomysłów, prawdziwie jesienną paletą kolorów.

Starostowie – jako prawdziwi gospodarze – zapraszali wszystkich do spróbowania kielbas, sera, masła, apetycznie przyrządzonych dań



Gospodarze stoisk z darami jesieni namawiali gości święta do spróbowania ich wyrobów

Fot. Marian Paluszkiwicz

rybnych, a nawet gotowanej kuku rydzy, którą częstowano przy stole starostwa rukojnińskiego. Rukojnie – za sprawą farmera Antoniego Stankiewicza – wyraźnie promowały tę nieco zapomnianą roślinę, bo z łodyg kukurydzy wybudowano nawet wcale znośną chatkę.

Pani Wacława Baniukiewicz, starościna gminy dukszańskie, za-

chwalą wyroby cieszącej się dobrą renomą masarni „Biovela”. Zatrudnionych w niej jest prawie 400 osób i jest to bodajże jedyny większy działający zakład na terenie gminy.

– Spółki rolne zbankrutowały i największą naszą biedą jest panujące bezrobocie – skarżyła się pani Wacława. – „Biovela” jest naszą

przysłowiową deską ratunku – do dała.

Na brak miejsc pracy narzekała też Krystyna Gierasimowicz, starościna z Kowalczuk. Martwiła się też z powodu nie do końca jasnego losu szpitala w Szumsku, który jest tak bardzo potrzebny miejscowym mieszkańcom.

(Dokończenie na str. 7)

## Dzień Anioła Stróża – święto i niejasna perspektywa — Policja nagradzana i redukowana

Dziś litewska policja obchodzi swoje zawodowe święto – dzień Anioła Stróża. Z tej okazji już w końcu ubiegłego tygodnia odbyły się niektóre imprezy, poświęcone ludziom w zielonych mundurach.

W piątek w sali Służby Organizowania Ochrony w Wilnie odbyła się uroczysta i bardzo miła dla wielu funkcjonariuszy policji ochrony akademii, podczas której zostali wyróżnieni i nagrodzeni policjanci. Ubranych w odświętne mundury pracowników powitał starszy komisarz Służby Organizowania Ochrony Policji Publicznej Departamentu Policji Jefimas Lančmanas, składając im życzenia. Uczczono również pamięć tych funkcjonariuszy, którzy zginęli podczas pełnienia służby. Przy ich portretach złożono świeże kwiaty...

### Jedni z lepszych

Główny komisarz policji publicznej Vytautas Navickas stwierdził, że obecnie służba ta stała się wielofunkcyjna: funkcjonariusze

nie tylko pilnują obiektów, ale też wyjeżdżają na każde wezwanie, czasami pełniąc również funkcje policji drogowej, w myśl zasady, że policjant powinien być uniwersalny.

– Kiedyś policja drogowa była jedną z najbardziej prestiżowych służb. Obecnie stała się ona skostniałą strukturą i jej funkcjonariuszom należy się przeszkolić – te słowa Navickasa można było odebrać jako komplement dla policji ochrony. Starszy komisarz w swym wystąpieniu podkreślił, że poziom pracy policji ochrony wciąż rośnie: policjanci nie tylko dobrze wykonują swe obowiązki, ale też z powodzeniem uczestniczą w różnych konkursach, a nawet organizują własne konkursy.

### Najbardziej czujny

Będąc przy temacie konkursów zaznaczyć należy, że podczas piątkowej imprezy została wyróżniona trójka „najbardziej czujnych”.

(Dokończenie na str. 5)

## Adamkus spotkał się z premierem — Prezydent się zastanowi

Prezydent Valdas Adamkus uważa, że przed upływem „stu dni” (początek objęcia władzy), rządząca socjaldemokratyczna większość w Sejmie nie powinna byłaby szukać nowego ministra rolnictwa.

Wczoraj w Urzędzie Prezydenta odbyło się spotkanie prezydenta Adamkusa z premierem Algirdasem Brazauskasem. Spotkanie dotyczyło m. in. obecnej kandydatury jednej z najważniejszych postaci w rządzie – ministra rolnictwa. Na to stanowisko proponowano socjalliberała Jeronimasa Kraujelisa.

Kandydatura obecnego przewodniczącego sejmowego komitetu ds. wsi Jeronimasa Kraujelisa na stanowisko ministra rolnictwa została wczoraj wstrzymana przez prezydenta Valdas Adamkusa.

„Sprawy się mogą tak ułożyć, że po mianowaniu Kraujelisa, siły (polityczne) w Komitecie sejmowym ds. wsi mogą się nieco zmienić, dlatego prezydent jeszcze dzisiaj wieczorem przekonsultuje się z przewodniczącym Sejmu Artūrasem Paulauskasem, i tylko wówczas po-

dejmie własną decyzję” – zaznaczyła rzeczniczka prasowa prezydenta Violeta Gaižauskaitė. Podkreśliła ona też, że na spotkaniu wspomniano i o innych kandydatkach na ministra rolnictwa. Z nieoficjalnych źródeł udało się nam dowiedzieć, że jeszcze wczoraj, późnym wieczorem, problem ten przywódcy kraju powinni byli rozwiązać. Z tychże źródeł dowiedzieliśmy się, że Adamkus nie uważa, iż najlepszym wyjściem jest „rotacja z przewodniczących komitetów sejmowych na ministrów”.

Zdaniem prezydenta, najlepiej by było, gdyby partie znalazły przedstawicieli na ministrów nie wśród parlamentarzystów.

Jeronimas Kraujelis należy do sejmowej frakcji socjalliberałów, stanowiących w parlamencie wraz z socjaldemokratami koalicję rządzącą. Kandydaturę Kraujelisa na ministra rolnictwa wywnioskowano po dymisji 20 września br. wydelegowanego przez socjalliberałów ministra Kęstutisa Kristinaitisa.

(ELTA, BNS, P. K.)

### W NUMERZE

Kraj ————— 2

### Aktywność i oszczędność

Przedstawiciele Litewskiej Partii Socjaldemokratycznej (LPSD) proponują skrócenie o 3 miesiące obecnej kadencji samorządów.

Aktualności ————— 3

### Kolorowe uczucia „dzieci słońca”

Dyrektor gimnazjum Czesław Dawidowicz cieszył się, że Dom Kultury Polskiej, proponując wystawienie prac plastycznych uczniów dokonał tego, o czym dawno marzyli nauczyciele plastyki.

Stolica ————— 6

### Zaparkować pod ziemią



Sprawa parkowania samochodów w centrum miasta pozostaje nadal otwartą i z każdym dniem coraz bardziej nabrzmiała.

Świat ————— 8

### Talibowie odbijają Kadis

Oddziały talibów rozpoczęły wczoraj ofensywę przeciwko siłom opozycyjnym na północy kraju, odbijając utracony dzień wcześniej dystrykt Kadis.

Sport ————— 10

### Zwycięstwo Fina na pożegnanie

Fin Mika Hakkinen wygrał na torze w Indianapolis wyścig o Grand Prix USA, 16. eliminację mistrzostw świata Formuły 1. Było to 19. w karierze i drugie w obecnym sezonie zwycięstwo Fina w zawodach Grand Prix.

### Sentencja

Wszystkie nagrody mają w swojej historii fakty, które byłyby cudowne, gdyby nie to, że nie są prawdziwe.

D. DIDEROT



## Kalejdoskop aktualności

### Plan prywatyzacji — 427 mln Lt

W ciągu 9 miesięcy na Litwie majątku państwowego sprzedano na sumę 426,8 mln Lt. Ogółem sprywatyzowano 594 obiekty, stanowiące własność państwową i samorządową.

We wrześniu sprzedano 65 przedsiębiorstw i innych obiektów, za które otrzymano 7,73 mln Lt, informuje Fundusz Majątku Państwowego.

Największą transakcją we wrześniu zawarta została po sprzedaży szwajcarskiej spółki „Zokwija”. Pakiet akcji, w 100 proc. należący do państwa, grupa osób fizycznych nabyła za 3 mln litów.

### W siłowni pracuje misja ekspertów TATENA

Wczoraj pracę w Ignalińskiej Elektrowni Atomowej rozpoczęła misja Międzynarodowej Agencji Energetyki Atomowej (TATENA), której celem jest określenie ryzyka przedostania się substancji radioaktywnych do środowiska.

W grupie międzynarodowego nadzoru bezpieczeństwa TATENA, która w Ignalińskiej Elektrowni Atomowej będzie pracowała do 10 października, są eksperci z Austrii, USA, W. Brytanii, Słowacji, Rosji i Niemiec.

Razem z ekspertami misji będą pracowali specjaliści Ignalińskiej EA, Litewskiego Instytutu Energetyki, Państwowej Inspekcji Bezpieczeństwa Energetyki Atomowej oraz organizacji szwedzkich.

### Stworzono centrum kontroli sytuacji ekstremalnych

Na mocy rozporządzenia ministra zdrowia powstało centrum kontroli sytuacji ekstremalnych przy Ministerstwie Zdrowia.

Jest to organ systemu bezpieczeństwa cywilnego i ratownictwa, koordynujący na szczeblu państwowym gotowość instytucji opieki zdrowotnej litewskiego narodowego systemu ochrony zdrowia w przypadku zagrażających zdrowiu sytuacji ekstremalnych. W razie zaistnienia takiej sytuacji centrum oceni stopień jej zagrożenia dla zdrowia i życia ludzi, przygotuje propozycje i projekty rozwiązań dla rządu w celu wykorzystania zasobów materialowych i finansowych.

### Litwini pozostali obojętni wobec powodzian w Polsce

Litwini pozostali obojętni wobec akcji pomocy, w ramach której zbierano środki na rzecz powodzian w Polsce.

W ciągu kilku miesięcy akcji, zorganizowanej przez forum współpracy Litwy, Polski i Unii Europejskiej „Integra” na Litwie uzbierano zaledwie 2820 litów. Te pieniądze zostaną przekazane mieszkańcom dwóch gmin, poszkodowanych w wyniku powodzi, ale na razie konkretni odbiorcy nie są znani. Jak już informowaliśmy, środki trafią do dyspozycji polskiego „Caritasu” i „Czerwonego Krzyża”. Według danych rządu polskiego, straty w wyniku powodzi sięgają 3 mld złotych (litów).

### Konferencja przeciwko przemocy wobec dzieci

Sejmowa Komisja Spraw Rodziny i Dzieci wspólnie z organizacją „Ratujcie dzieci” (Save the Children Lithuania) zorganizowała wczoraj międzynarodową konferencję „Jestem przeciwko przemocy”.

Na konferencji rozpatrywane były sposoby walki z przemocą wobec dzieci w rodzinie, sprawy zapobiegania przemocy fizycznej i seksualnej. Specjaliści szwedzcy podzielili się doświadczeniem swego kraju w zakresie ochrony dzieci przed przemocą. Słowo powitalne na konferencji wygłosił przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas.

### W Wilnie rośnie opłata za dodatkowe kształcenie dzieci

Od wczoraj w Wilnie wprowadzono opłatę za dodatkowe kształcenie dzieci, a uzbierane środki będą wykorzystane na rozwój działalności instytucji dodatkowego kształcenia oraz nabycie podstawowych środków.

Do instytucji dodatkowego kształcenia zaliczane są szkoły muzyczne, artystyczne, kluby dla dzieci i młodzieży, szkoły bezpieczeństwa ruchu, Centrum Zdrowia Uczniów, Centrum Młodocianych Turystów oraz Dom Twórczości Młodzieży Szkolnej. Konkretną wysokość opłaty dla każdego rodzaju działalności ustali rada instytucji dodatkowego kształcenia po uzgodnieniu tej decyzji z wydziałem oświaty.

### Taksówkarze chcą wyraźne perspektywy

Stołeczne zrzeszenie taksówkarzy „Soaveta” wystosowało list otwarty do mera miasta Artūrasa Zuokasa z propozycją omówienia i rozstrzygnięcia problemów swej branży.

W tym liście taksówkarze sceptycznie oceniają decyzję samorządu, aby od lipca przyszłego roku wszystkie taksówki były w kolorze żółtym.

„Eksperymentować, stale zmieniać różne żądania samorząd mógłby dopiero wtedy, gdyby na własny koszt utrzymywał firmy taksówkarskie. Masowe lakierowanie samochodów na żółto kosztem spółek taksówkarskich byłoby dla kogoś dobrym źródłem zysku, tymczasem nic by nie dało dla spółek taksówkarskich oraz pasażerów” — głosi list.

### Potok ładunków nadal maleje

Potok ładunków, przewożonych przez Litwę kolejną i statkami w tym roku nadal się zmniejsza. Rośnie natomiast zakres przewozów towarowych i pasażerskich samolotami.

Departament Statystyki informuje, że w ciągu 8 miesięcy br., w porównaniu z tym samym okresem roku ubiegłego, kolejną przewieziono o 10,2 proc. ładunków mniej — łącznie na sumę 19,197 mln litów. Przewozy międzynarodowe, stanowiące większą część ogółu przewozów zmniejszyły się o 16,8 proc., wewnętrzne — wzrosły o 30,8 proc. Potok ładunków przewożonych ze Wschodu na Zachód w Porcie Kłajpedzkim w ciągu 8 miesięcy zmniejszył się o 6,6 proc. (12,59 mln ton), w odwrotnym kierunku — o 4,4 proc. (2,86 mln ton). Potok pasażerów, przybyłych samolotami na Litwę w tym roku wzrósł o 15,4 proc. — do 217, 5 tys., tranzytowych o 2,8 proc. — do 11,6 tys. (BNS, ELTA, inf. wł.)

## Socjaldemokraci proponują wspólne wybory samorządowe i prezydenckie

# Aktywność i oszczędność

Przedstawiciele Litewskiej Partii Socjaldemokratycznej (LPSD) proponują skrócenie o 3 miesiące obecnej kadencji samorządów.

Jak poinformował wiceprzewodniczący LPSD, starosta frakcji koalicji socjaldemokratycznej Juozas Olekas, socjaldemokraci proponują swym partnerom sejmowym — socjalliberałom — rozpatrzenie możliwości zorganizowania najbliższych wyborów samorządowych wspólnie z wyborami prezydenta. Wybory prezydenta przewidziane są w końcu grudnia 2002 r., a samorządowe — w marcu 2003 r.

„W ten sposób zostałyby zapewniona wysoka aktywność wyborców i można by było zaoszczędzić pieniądze” — zaznaczył Olekas.

Według obliczeń socjaldemokratów, dąłoby się zaoszczędzić około 10 mln litów — tyle się przewiduje na wybory samorządowe.

„Ponadto każde kolejne wybory są wielkim obciążeniem dla komisji wyborczych”, dodał.

Przewodniczący Głównej Komisji Wyborczej (GKW) Zenonas Va-

igauskas, komentując propozycję socjaldemokratów, stwierdził, że organizując jednocześnie wybory prezydenta i samorządów można liczyć na większą aktywność wyborców i zaoszczędzić środki.

Niemniej przewodniczący GKW zaznaczył, że w tym przypadku komisje wyborcze byłyby bardziej obciążone.

Ponadto, zdaniem Vaigauskasa, wyborcy mieliby utrudniony wybór z powodu kilku jednoczesnych kampanii wyborczych.

Chcąc przeprowadzić wybory do rad samorządowych razem z wyborami prezydenta, należałoby skorygować Ordynację Wyborczą do Samorządów.

Jak poinformował Vaigauskas, pierwsza tura wyborów prezydenta jest przewidziana na dzień 22 grudnia 2002 r., a gdyby żaden z kandydatów w pierwszej rundzie nie zdobył więcej niż 55 proc. głosów, druga runda została przeprowadzona 5 stycznia 2003 r.

Wybory do samorządów mają jedną turę. Rady samorządów są wybierane na trzyletnią kadencję.



Juozas Olekas (na pierwszym planie) uważa, że wspólne wybory zapewniłyby wysoką aktywność wyborców i większą oszczędność. Fot. ELTA

Jest to już nie pierwsza niezrealizowana propozycja socjaldemokratów skorygowania daty wyborów. W 1999 r. przedstawiciele ówczesnych kierownictw LDPP i Partii Socjaldemokratycznej proponowali wybory do rad samorządowych w roku 2000 przeprowadzić wspólnie z referendum na temat prywatyzacji przedsiębiorstw strategicznych.

(BNS)

## Opieka zdrowotna wymaga zdecydowanych reform

# Zachęta prezydenta

Prezydent Valdas Adamkus wezwał ministra zdrowia Romualdas Dobrovolskisa, aby więcej uwagi udzielał reformom systemu.

„Stanowcze decyzje są dziś potrzebne. Nie zamiana jednej osoby inną, lecz bardzo dobitna polityka koalicji rządzącej i rządu musi służyć postępowi reform w kraju” — pozycję prezydenta po spotkaniu z ministrem zdrowia skomentował dziennikarzom doradca prezydenta Darius Kuolys.

Przedstawiciele Związku Centrum w Sejmie próbują obecnie zainicjować interpellację do ministra Dobrovolskisa, oskarżając go o nieumiejętność reformowania ochrony zdrowia.

Prezydent zaprosił wczoraj na rozmowę kierownictwo minister-

stwa i przede wszystkim interesował się problemami zbilansowania budżetu systemu ochrony zdrowia.

Przypuszczalnie w tym roku już same wydatki na Fundusz Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowia przekroczą budżet zaplanowany na kompensowanie leków o 30 proc., czyli o 80 mln litów.

Urząd Prezydenta zwrócił uwagę na to, że zgodnie z porozumieniem rządu z Międzynarodowym Funduszem Walutowym, dopuszczalne jest zadłużenie Funduszu Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowia najwyższej na 70 mln litów. Większe groziłoby stworzeniem nie tylko problemów finansowych w sektorze farmacji, ale też zakłóciłoby zaopatrzenie w kompensowane leki. Wiceminister Eduardas

Bartkevičius zaznaczył, że obecnie wykaz obejmuje tyle leków, na ile nie pozwalają sobie nawet znacznie bogatsze kraje. Niemniej, powiedział, nie można skracać pochopnie wykazu bez dokładniejszego wglądu w interesy chorych.

W ubiegłym tygodniu wykaz został uszczuplony o 110 nazw leków. Stopniowo zamierza się skrócić z wykazu więcej kompensowanych leków, figurujących na liście obejmującej 1940 nazw. „Wykaz leków jest bardzo złożoną i aktualną sprawą” — zaznaczył minister Dobrovolskis. Powiedział on, że należy szukać kompromisu między realnymi środkami, farmaceutami i lekarzami.

(BNS)

## Rządząca większość pogrąża się w kryzysie idei

# Krytyka konserwatystów

Starosta sejmowej opozycyjnej frakcji Związku Ojczyzny — Konserwatystów Andrius Kubilius twierdzi, że rządząca większość coraz głębiej pogrąża się w kryzysie idei i wzywa siły prawicowe centrum do wspólnego tworzenia wizji długofalowego rozwoju Litwy.

Jak stwierdził wczoraj w Sejmie jeden z liderów konserwatystów, ostatnio zjawia się coraz więcej objawów, świadczących o kryzysie ideowym rządzącej większości socjaldemokratów i socjalliberałów.

„Objawy są dosyć wymowne. Zaliczyć do nich można wspomnienia premiera o sukcesach gospodarczych w okresie sowieckim, którymi tak serdecznie się dzielił z inwestorami zachodnimi, jak również niepomysłne przemówienie premiera w Rydze na temat perspektywy nowoczesnego społeczeństwa na Litwie” — stwierdził Kubilius.

Zdaniem konserwatystów, nic dobrego nie daje też „niepowstrzymane przez grupę rządzącej koalicji chwalenie sukcesów Białorusi” bądź ofiarowanie „dosyć nowo-

czesnego” ministra rolnictwa Kęstutisa Kristinaitisa, zastępując go, według słów Kubiliusa, „liderem spółek kołchozowych”.

„Ten rząd i ta większość rządząca nie będą generatorem i motorem nowych idei i nowych perspektyw dla Litwy.

Nie oznacza to jednak, że społeczeństwo Litwy samo nie jest w stanie zrozumieć potrzeby nowych idei i szukać ich bez pomocy rządu. Prawica Centrum w tej sytuacji powinna wykażać o wiele większą inicjatywę” — powiedział Kubilius.

Poseł obiecał, że w najbliższym czasie konserwatyści przedstawią kilka długofalowych programów rozwoju Litwy, które będzie można omówić w kręgu sił prawicy centrum oraz wśród szerokiej społeczności.

Kubilius zaznaczył, że powinny to być programy, nakreślające nowe perspektywy polityki ekonomicznej oraz przewidujące reformy administracyjne państwa, a także zmniejszenie barier biurokratycznych dla rozwoju przedsiębiorczości.

(BNS)

## „Kresy 2001” Poświęcone Norwidowi

Tegoroczny, X Konkurs Recytatorski im. A. Mickiewicza „Kresy 2001”, poświęcony jest Cyprianowi Kamilowi Norwidowi.

Jak co roku, organizatorami Kresów są Stowarzyszenie Nauczycieli Szkół Polskich „Macierz Szkolna”, Towarzystwo Kultury Teatralnej Oddział w Białymstoku oraz Podlaski Oddział Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”.

Po eliminacjach szkolnych, obecnie odbywają się miejskie, dzielnicowe oraz okręgowe, które mają trwać do 20 października br. Centralne eliminacje na Litwie odbędą się w dniach 27-28 października.

Organizator konkursu na Litwie „Macierz Szkolna” prosi zainteresowanych o zgłoszenie się do udziału w konkursie do 21 października do siedziby przy ul. Naugarduko 76 (tel. 333 225, 335 691), gdzie można będzie uzyskać też dodatkowe informacje.

Regulamin tegorocznych „Kresów” zostanie zamieszczony w najbliższej kolumnie „Szkołnictwo”.

K. A.

Promocja plastycznie uzdolnionych

## Kolorowe uczucia „dzieci słońca”

W piątkowe popołudnie w Domu Kultury Polskiej w Wilnie odbył się wernisaż prac ponad dwudziestu młodych artystów z Wileńskiego Gimnazjum im. A. Mickiewicza.

Na otwarciu wystawy przybyli uczniowie nie tylko z gimnazjum, ale też z pobliskiej szkoły im. Sz. Konarskiego, z innych szkół. Wystawa była „wydarzeniem” nie tylko dla grona pedagogicznego „mickiewiczówki”, ale i dla Stowarzyszenia Nauczycieli Szkół Polskich „Macierz Szkolna”.

Dyrektor gimnazjum Czesław Dawidowicz cieszył się, że Dom Kultury Polskiej, proponując wystawienie prac plastycznych uczniów dokonał tego, o czym dawno marzyli nauczyciele plastyki. Pokazanie zbiorowych prac wymaga większych powierzeń. Dotychczas prace pojedynczych artystów były prezentowane w Konsulacie Generalnym RP, jak również w galerii „Znad Wilii”. Ta wystawa ma zainspirować uczniów innych szkół do tworzenia, do promowania młodych talentów, których w polskich szkołach nie brakuje.

### Wyzwolić isierkę twórczą

W „mickiewiczówce” plastykę wyklada trzech nauczycieli, dwoje z nich są zawodowymi artystami: Ryszard Filistowicz oraz Tadeusz Popławski. To im oraz świetnej nauczycielce Swietłanie Bogdanowej można zawdzięczać, że już kilka lat z rzędu do Wileńskiej Akademii Plastycznej wstępuje co najmniej po jednym absolwencie gimnazjum.

Nauczycielka Swietłana Bogdanowa uważa, że młodzież bardzo lubi rysować, w ogóle tworzyć. Tylko nie każdy uczeń wie, że jest zdolnym, należy więc wyzwolić w nich tę isierkę twórczości. Zadziwiające, zdaniem nauczycielki, jest to, że po omówieniu jakiegoś



Barwność prac przyciąga wzrok uczniów

stanu ducha, każde dziecko narysuje go inaczej. Jest pewna, że uczniowie do swych prac wkładają całą duszę.

Wila Tulickaitė, gimnazjalistka ostatniej klasy, jest jak gdyby matką chrzestną nazwy wystawy – „Dzieci słońca”. Ma tak wiele pomysłów, iskry twórczej, że starcza nie tylko na naukę, ale i na pomoc w organizowaniu wystawy. Gdy przed kilku miesiącami jej prace były wystawione w polskiej galerii „Znad Wilii”, na pytanie właścicielki galerii Wandy Mieczkowskiej, co myśli robić dalej, Wila wypaliła, że ma za-

miar studiować ekonomikę, zarobić pieniądze, by kupić galerię „Znad Wilii”. Rzecz jasna, był to żart, a na poważnie dziewczyna w rzeczy samej ma zamiar studiować ekonomikę, by pieniądze wydawać na sztukę. Nie wyklucza, że będzie w przyszłości właścicielką własnej galerii sztuki.

### W planach również inne wernisaże

Pomogły w organizowaniu wystawy i swoje prace eksponowały również dziewczęta o nieprzeciętnych zdolnościach plastycznych, jak Weronika Lachowicz, Ilona Trabutytė i in. Wystawa potrwa w ciągu całego miesiąca. Beata Czaplinska, dyrektor ds. promocyjnych DKP, sama jest absolwentką „mickiewiczówki”, toteż nic dziwnego, że prezentacje talentów uczniowskich rozpoczęła od tej szkoły. W planach Domu są również inne wernisaże, jak też utworzenie studia malarskiego dla dzieci młodszych i starszoklasistów.

Już wkrótce powstanie dziecięcy zespół tańca sportowego, który będą prowadzić słynni zawodowi na Litwie choreografowie Kamaitisowie. Wygląda na to, że „dzieci słońca”, czyli dzieci uzdolnione w różnych kierunkach, znajdują tu również swoje miejsce pod słońcem.

Krystyna Adamowicz  
Fot. Marian Paluszkiwicz



Beata Czaplinska (od lewej) oraz Swietłana Bogdanowa są zadowolone z pierwszej tak obszernej ekspozycji prac „mickiewiczówki”

*Išaiškinti Lietuvos Lenkų Sąjungos Vyriausiąjai valdybai teisę apie teismo posėdžio laiką ir vietą paskelbti spaudoje.*

*Pasiūlyti Lietuvos Lenkų sąjungos Vyriausiąjai valdybai jų sąskaita paskelbti spaudoje sekančio turinio skelbimą:*

„Vilniaus miesto 3 apylinkės teisme (Sodų gtv. Nr. 9, 211 kabinete) 2001 10 17 9.00 val. bus nagrinėjama byla dėl sprendimo padidinti UAB „Nasza gazeta” įstatinį kapitalą pripažinimo negaliojančiu ir kitų reikalavimų pagal Lietuvos Lenkų sąjungos Vyriausiosios Valdybos pareiktą ieškinį atsakovui uždarajai akcinei bendrovei „Nasza gazeta”, direktoriui R. Maciejkianec, bendraatsakovams: K. Gotovskai, J. Lanevskai, R. Jundo, P. Svatkovski, R. Liachovič, T. Mikonskajai, H. Žukovskai, J. Sasimovič, G. Zabarauskaitė, M. Kuzborski, Č. Mickevič, L. Latyševič, T. Oleškevič, J. Stacevič, J. Slavinsk, R. Romansevič, I. Priščepenkienei, T. Šiaudinienei, V. Paškovskai, Z. Bartosevič, A. Kacilovič, L. Pavliun, J. Krulikovski, J. Baronienei, J. Veikšner, R. Maciejkianec, J. Zachaševski, A. Jurkevič, J. Monkelevič, A. Poltavec, bei dėl šioje byloje esančio atsakovo priešieškinių dėl LLS organų ir jų vadovų sprendimų pripažinimo negaliojančiais. Šalys kviečiamos dalyvauti teismo posėdyje. Atsakovas ir bendraatsakovai iki teismo posėdžio datos turi teisę pateikti atsiliepimą į ieškinį”. Zam.289

Wizyta ambasadora RP w Sołeczniakach

## Poznać, aby pracować

W końcu ubiegłego tygodnia na zaproszenie mera rejonu sołeczniackiego przybył z wizytą zapoznawczą ambasador RP Jerzy Bahr. Towarzyszyli mu radca ambasady Jan Nowicki, konsul generalny RP na Litwie Mieczysław Jackiewicz.

Po oficjalnym powitaniu w siedzibie administracji samorządu rejonu ambasador w towarzystwie mera Józefa Rybaka udał się do Ejszyszek. Zapoznał się tu z działalnością Domu Polskiego. W tej placówce odbyło się spotkanie Jerzego Bahra ze społecznością miasta. Na początku opowiedział on krótko o sobie, o rozpoczęciu swej kadencji w naszym kraju. Mówiąc o celu swego przybycia, podkreślił, że chce zapoznać się z problemami tego regionu, wysłuchać opinii i poznać troski mieszkańców tej ziemi.

Następnie głos zabrał starosta Ejszyszek Leonard Talmont.

Opowiedział on gościom o mieście i przedstawił problemy, z jakimi borykają się jego mieszkańcy. Są to wielkie trudności, jeśli chodzi o finansowanie placówek oświaty. Odnotował, że w mieście rośnie bezrobocie.

Dyrektor szkoły średniej Henryk Fedorowicz podziękował władzom Polski za wielkie poparcie finansowe udzielane szkole. Podziękował też za to, że wiele dzieci może odpoczywać w Polsce.

O problemach mieszkańców wsi mówił prezes koła AWPL w Kołesniakach Henryk Borkowski.

Potem ambasador odpowie-

dział na pytania zebranych. Interesowały go też szczegóły, dotyczące pomocy finansowej dla szkół polskich w rejonie. Odpowiadając na pytanie dotyczące Karty Polaka, ambasador poprosił o cierpliwość do czasu decyzji w tej sprawie nowo wybranego Sejmu RP. Po spotkaniu w Domu Polskim goście odwiedzili szkołę średnią nr 1 w Ejszyszekach.

W Sołeczniakach Jerzy Bahr spotkał się również z przedstawicielami społeczności.

– Chciałbym lepiej was poznać, abym mógł lepiej pracować na swym stanowisku – podkreślił ambasador.

Jak zawsze, zebrani przedstawili wiele problemów, jak też propozycji. Na przykład, lekarz Zbigniew Siemienowicz zaproponował, aby otworzyć konsul w Sołeczniakach, na co ripostowano mu, aby został konsulem honorowym. Starosta Turgiel Wojciech Jurgielewicz ponownie poruszył sprawę Karty Polaka.

Mówiąc o pisowni nazwisk polskich ambasador powiedział, że z biegiem czasu kwestia ta zostanie rozwiązana pozytywnie, ponieważ tego wymagają standardy europejskie. Na prośbę z sali, ambasador skomentował wyniki wyborów do Sejmu i Senatu RP.

Na zakończenie wizyty ambasador odwiedził szkołę im. J. Śniadeckiego w Sołeczniakach, która otrzymuje dużą pomoc z Polski.

Piotr Ryngiewicz

„Lietuva” otworzy swe podwoje wiosną 2003 roku

## Stary hotel w nowym wcieleniu

Wczoraj na rekonstrukcję zamknięto największy na Litwie hotel „Lietuva”, który przypuszczalnie wiosną 2003 r. ma być otwarty pod nowym szyldem „Reval Hotel Lietuva”.

Z pracy zwolniono już 120 pracowników hotelu, a jego rekonstrukcja ma się rozpocząć w grudniu.

Dyrektor generalny „Lietuvy” Rimantas Jogėla powiedział, że właścicielka hotelu – norweska spółka nieruchomości „Linstow International” wcześniej planowała otwarcie „Reval Hotel Lietuva” na początku sezonu turystycznego – w kwietniu bądź maju. „Jak będzie w rzeczywistości, pokaże życie” – powiedział Jogėla.

Spółka „Linstow” rekonstrukcję

hotelu planowała po upływie kilku miesięcy po nabyciu akcji, ale co roku odkładała swe plany, gdyż za-inwestowała w posiadany hotel na Łotwie. Norweska spółka akcyjna największego litewskiego hotelu została latem 1998 r.

Właścicielka hotelu „Lietuva” oficjalnie nie ogłasza wysokości inwestycji w rekonstrukcję hotelu, ale przypuszczalnie sięga ona 20 mln USD (około 80 mln litów).

Hotel „Lietuva” w ciągu 9 miesięcy br., jak powiedział Jogėla, zarobił około 1 mln litów nieaudytowanego czystego zysku. Zakwaterowanie hotelu w styczniu-wrześniu, w porównaniu z tym samym okresem ubiegłego roku wzrosło z 26 do 37 proc.

(BNS)

### Uwaga, rodzice!

Towarzystwo „Žinija” zaprasza dzieci w wieku 3-6 lat do grup rosyjskich i litewskich Szkołki Pippi Pończoszanki. Będziemy się uczyli języków angielskiego, litewskiego, tańców, gier, robótek ręcznych. Są grupy przygotowujące do szkoły. Tel. 61 58 88, 61 83 72.

„Jezu, czy Ty nie widzisz, jak utrudniają dziełu Twemu?  
I usłyszałam głos w duszy: Czyń, co jest w twej mocy,  
a o resztę nie troszcz się; trudności te wykazują,  
że dzieło to moim jest.” (Dz. 1295)

### Klasztor św. Faustyny na Antokolu przy ul. Grybo 29 a

Prosi o modlitwę i przychodzenie do źródła miłosierdzia, aby wszystkich i świat cały ofiarować bezgranicznej miłości i dobroci samego Jezusa Miłosiernego.

### Koronka i Msza św.

– w dni powszednie o godz. 16.30  
– w niedziele o godz. 10.00

Jezu, ufam Tobie

ks. Dariusz Stańczyk  
czciciel Miłosierdzia Bożego

Konkurs „Kuriera Wileńskiego” i konsula generalnego RP w Wilnie

## „Polak Roku 2001”

Plebiscyt Czytelników „Kuriera Wileńskiego” – „Polak Roku” od lat jest potwierdzonym świadectwem zainteresowania naszych Czytelników sprawami polskiej społeczności na Litwie. Przekonaliśmy się, że nie są oni obojętni wobec ludzi, którzy wkładają wiele pracy na rzecz zachowania polskości na Litwie.

Przed ogłoszeniem kolejnego plebiscytu „Polak Roku 2001” pragniemy poinformować, że w regulaminie konkursu nastąpiły pewne zmiany. Mamy nadzieję, że nie od-

straszą one Państwa od udziału w konkursie, a przyczynią się do wytypowania najbardziej godnych osób.

1. Każdy Czytelnik „K. W.”, dowolna organizacja, urząd mają prawo zgłosić swego kandydata (kandydatów) do listy „Polak Roku 2001” (Imię, nazwisko, krótką charakterystykę kandydata, trzeba też podać własne nazwisko i imię, adres i telefon). Zgłoszenie należy wysłać na adres redakcji: „Kurier Wileński”, „Polak Roku 2001”. Birby-

niu 4a, Vilnius, Lietuvos Respublika.

Propozycje-zgłoszenia przyjmowane są do końca października tego roku.

2. Po otrzymaniu propozycji-zgłoszeń komisja wytypuje 10 kandydatów do tytułu „Polak Roku 2001” i proponuje Państwu, aby z tej dziesiątki wyłonić zwycięzcę.

Podsumowanie konkursu nastąpi w końcu bieżącego roku, o czym poinformujemy dodatkowo. Informacja pod tel. 60 84 44.

Redakcja

Uwaga! Konkurs "Dziewczyna "Kuriera" 2001"

## Wybieramy po raz siódmy

Dzień 6 stycznia wielu naszym Czytelnikom kojarzy się nie tylko ze świętem Trzech Króli, ale też z huczną imprezą dziennika, gdy jurorzy

i publiczność wybierają "Dziewczynę "Kuriera".

A więc mamy kolejny konkurs "Dziewczyna "Kuriera".

Radzimy nie zwlekać, bo termin przyjmowania zgłoszeń upływa 15 listopada 2001 roku. Odważne dziewczyny – nasze Czytelniczki w wieku od 16 do 25 lat mogą przysłać swoje fotografie na adres redakcji ("Kurier Wileński", "Dziewczyna "Kuriera", Birbyniu 4a, 2030 Vilnius, Lietuva), przynosząc je osobiście kierownikowi działu promocji Zbigniewowi Markowiczowi (tel. 60 84 44) lub zgłaszać się do redakcyjnego fotoreportera Mariana Paluskiewicza (tel. 60 84 48), który na życzenie kandydatki zrobi jej zdjęcie bezpłatnie.

Prosimy o dokładne wypełnienie kuponu. W rubryce "O sobie" należy wymienić miejsce pracy lub nauki, podać swoje hobby. Fotografie kandydatek będą zamieszczane w gazecie.

Redakcja

## Konkurs "Dziewczyna "Kuriera" 2001"

Prosimy wypełnić kupon i dołączyć do zdjęcia

Imię.....  
 Nazwisko.....  
 Adres.....  
 Telefon.....  
 O sobie.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

Luksusowa moda na jesień

## Futra, kaszmiry i gipiury

Naturalne futra, skóry o różnych kolorach, fakturach i wzorach, kaszmiry i welny oraz grube gipiury zdominują damską garderobę na tegoroczną jesień – uważa projektantka mody, Marta Mizera.

"Zdecydowanie powraca moda luksusowa. Przeminięły już nieco futra sztuczne, powracają natomiast naturalne. Te bardzo drogie i trochę mniej drogie – norki, szynszyle, piżmaki, karakuty, a także lisy i króliki. Bardzo modne tej jesieni znowu będą skóry. Farbowane na wiele kolorów, o różnych fakturach, wzorach. Panuje duża różnorodność. Na cieplejsze wieczory polecam elegancie, delikatne kaszmiry, alpaki i wysokiej jakości welny. Nie może oczywiście zabraknąć grubszych kornek i gipiur" – mówi Mizera.

Futra modne będą nie tylko jako wierzchnie okrycie, ale także jako fantazyjne, awangardowe dodatki – obszycia płaszczy, pompony, ogonki doczepione do czapek, torebek,

a także jako guziki i całe torebki. Śmielszym kobietom Mizera proponuje futrzaną biżuterię, zwłaszcza kolczyki i wisiorki. Do łask powrócił także zapomniany już jeans i sztruks, z których szyjemy wszystko – kurtki, płaszcze, suknie, spodnie, spódnice, buty, torebki, czapki, apaszki.

Wśród kolorów dominować będzie klasyczna. Zdaniem projektantki do mody powróciła przede wszystkim czerń, w czystej postaci (czyli jednobarwny czarny strój, bez dodatków) oraz w towarzystwie innych kolorów lub jako akcent, pojedynczy element, podkreślający styl kobiety. Bardzo modne będą także jaskrawe akcenty do stonowanych ubiorów – fioletowe, różowe, pomarańczowe apaszki, szale, rękawiczki. Zdecydowane barwy można będzie nosić także jako pojedyncze części garderoby – sweterki, spodnie o ekstrawaganckich, fantazyjnych fasonach.

"Dawniej widywano raczej mało ciekawe, tradycyjne rękawiczki, slu-

żące jedynie do ogrzania dłoni. Teraz na czasie będą nie tylko ciepłe rękawiczki, ale także wygodne, miękkie, o różnej długości i fasonach, ozdobione sznurowaniami, zapinane na guziczki, krótkie i długie, aż za łokieć" – podkreśla Mizera.

"W lżejszych strojach takich jak sukienki, garsonki modne będą bardzo kobiece, romantyczne, nobliwe fasony – falbany, riuszki, bufiaste rękawy. Powróciły znowu zdecydowane, poszerzone ramiona" – zaznacza Mizera. Kobięcy strój wymaga bogatej biżuterii, którą jednak należy stylem i formą dopasować do stroju i własnej osobowości.

Z projektów Marty Mizery korzystały znane w kraju kobiety – m.in. Jolanta Kwaśniewska, a także aktorki oraz wiele kobiet biznesu. Mizera swoje kolekcje prezentowała w kraju oraz za granicą – w Anglii, USA. Była wielokrotnie nagradzana – otrzymała m.in. Grand Prix "Burdy". (PAP)

## Szanowni Nauczyciele!

Bardzo serdecznie zapraszamy w Dniu Waszego Święta

(5 października o godz. 17)

na zabawę do Domu Kultury Polskiej (ul. Naugarduko 76).

W ten wieczór dla Państwa zagra Wileńska Orkiestra Kameralna jak zwykle kolorowo i wesóło zatańczy „Sto Uśmiechów” a żywa muzyka zespołu estradowego „Relax”

będzie zachęcać do wspólnego śpiewania,

porywać do tańca oraz bawić wszystkich do białego rana.

Bilet – 8 Lt.

(W cenie również lampka wina)

Serdecznie zapraszamy!!!

W środy od godz. 16 do 19 w siedzibie Zarządu Głównego ZPL przy ul. Naugarduko 76, pokój 202 udzielane są bezpłatne porady prawne w sprawach zwrotu ziemi i innego znacjonalizowanego mienia.

AB „Gerone” w nieograniczonej ilości po cenie umownej skupuje korzenie chrzanu.

Vilnius, tel. 62 80 08, 61 38 46.

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Pełnia Księżycy w znaku Barana zapewni dostateczną ilość pozytywnej energii. Staraj się wykorzystać ją we właściwy sposób. Masz teraz duże szanse na pokonanie kolejnego stopnia na drodze do kariery.

**BYK.** W wielu przedsięwzięciach przeszkadzać Ci będzie dzisiaj nadmierny niepokój i niecierpliwość. Trzymaj swoje nerwy na wodzy, a wszystko będzie dobrze. Druga część dnia zapowiada się już znacznie spokojniej. Kontakt ze sztuką może mieć na Ciebie bardzo korzystny wpływ.

**BLIŹNIĘTA.** Dzisiejsza pełnia w Baranie wpłynie na Ciebie mobilizująco. Będziesz wyjątkowo aktywny i chętny do działania. Możesz także liczyć na to, że Twoje wysiłki zostaną zauważone, a przede wszystkim docenione.

**RAK.** To może być dla Ciebie bardzo trudny dzień. Przede wszystkim musisz unikać wszelkich przedsięwzięć. Trzymaj też swoje nerwy na wodzy i nie rezygnuj ze swoich planów. Tylko w taki sposób uda Ci się osiągnąć wymarzony sukces. Szczęście Cię nie opuści.

**LEW.** Dzisiejsza pełnia Księżycy obdarzy Cię korzystną energią. Jednak największy wpływ na Twoje działania będzie miała koniunkcja Słońce/Księżyc. To bardzo dobry układ dla wszelkich spraw materialnych i finansowych.

**PANNA.** Dzisiejszy dzień przysporzy Ci nie tylko obowiązków. Musisz przede wszystkim trzymać na wodzy swoje nerwy i nie pozwolić wyprowadzić się z równowagi. Sprawy i decyzje związane z Twoją przyszłością i życiem osobistym będziesz musiała odłożyć na bardziej odpowiedni czas.

**WAGA.** Gwiazdy wezmą Cię dziś pod swoją opiekę. Nie przewiduj żadnych niepowodzeń ani zagrożeń. Rób to, co do Ciebie należy i trzymaj się planu. Unikaj wszelkich konfliktów z otoczeniem i nie bierz na siebie roli arbitra.

**SKORPION.** Niektóre kłopoty przestaną Ci wreszcie dokuczać. Dąż wytrwale do celu, a na pewno uda Ci się go osiągnąć. Czeka Cię jeszcze dużo pracy zanim doczekasz się wymarzonego zysku.

**STRZELEC.** Dzisiaj gwiazdy będą dla Ciebie wyjątkowo łaskawe. Obdarzą Cię pozytywną energią, dzięki której poradzisz sobie z wieloma trudnymi obowiązkami. W wyjątkowo skomplikowanych sytuacjach odwołuj się do swojej intuicji.

**KOZIOROŻEC.** Będziesz dziś wyjątkowo rozdrażniony i niecierpliwy. Staraj się pracować nad sobą i nie dopuść do żadnych konfliktów ani sprzeczek. Zwłaszcza z osobami najbliższymi. W pracy nie bój się trudnych spraw.

**WODNIK.** Dzisiaj powinieneś ograniczyć wydatki i operacje finansowe. Zachowaj także spokój i cierpliwość w każdym działaniu. Wszelkie próby przyspieszenia cokolwiek mogą tylko pogorszyć Twoją sytuację.

**RYBY.** Już niedługo Twoje życie osobiste ulegnie zmianie. Nie pozwól się jednak ponieść emocjom i na razie nie ogłaszaj wszystkim wielkiej nowiny. Wszelkie sensacyjne wiadomości zatrzymaj dla siebie. Wieczór spędź z ukochaną osobą i postaraj się okazać jej więcej serca.

## Uśmiechnij się

W sądzie.

- Oskarżony, czy ma pan adwokata?

- Nie.

- Możemy wyznaczyć.

- Nie trzeba. Mam zamiar mówić prawdę.

\*\*\*

Spotykają się dwie koleżanki.

- Styszałam, że wysłał za żoną? Jak to było?

- Spotkaliśmy się na plaży. On miał wielkie pieniądze, a ja wielkie doświadczenie. Później się rozwiędliśmy. Teraz ja mam wielkie pieniądze, a on doświadczenie.



ul. Pylimo 17

REPERTUAR  
DO 10 PAŹDZIERNIKA

WIELKA SALA

„Planeta mały” 29.09 – 04.10 – godz. 12.45, 15.00, 19.45; USA, film przygodowy. Reż. Tim Burton. Wyst. Mark Wahlberg, Tim Roth.

„Pożeraczki serc” 29.10 – 04.10 – godz. 10.30, 17.15, 22.00; USA, komedia kryminalna. Reż. David Mirkin, wyst. Sigourney Weaver, Jennifer Love Hevitt, Ray Liotta.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI – 10 Lt. W poniedziałki – 5 Lt.

W dniach pracy do godz. 14.00 – 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci – 5 Lt.

SALA 88

„Lara Croft: TombRider” 29.09 – 04.10 – godz. 15.30; USA, film przygodowy na podstawie gry komputerowej. Reż. Simon West. Wyst. Angelina Jolie, Jon Voight.

„W oczekiwaniu na miłość” 29.09 – 04.10 – godz. 17.15; Hongkong – Francja, melodramat.

„Gwiazda rycerza” 29.09 – 04.10 – godz. 11.00, 13.15, 15.30, 19.30, 21.45; USA, przygodowy film o rycerzach. Reż. B. Helgeland, wyst. H. Ledger, M. Addy.

Wejściówka do SALI 88 – 10 Lt.

W dniach pracy do godz. 14.00 – 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci – 5 Lt.

## Życi policjantów niebezpieczeństwo nie zagraża — O krok do śmierci

Stan zdrowia policjantów, którzy zostali zranieni przez przestępców, jest niezły. Niebezpieczeństwo ich życia nie zagraża.

W piątek na ul. Partizanų w Kownie, nie ustaleni na razie bandyci, uciekając od funkcjonariuszy, ostrzelali ich, ciężko raniąc. Do incydentu doszło podczas akcji „Voratinklis”, w trakcie której sprawdzano wszystkie wyjeżdżające samochody.

W piątek po południu na stadionie szkoły średniej „Ažuolas” dwaj chłopcy w wieku lat 10 i 12 jeździli, na zmianę, motorowerem czerwonego koloru. Mniej więcej około godz. 17.30 podeszli do nich dwaj mężczyźni: jeden w rudej kurtce, wysoki (wzrost około 190 cm), świątłowłosy, drugi — ciemnowłosy ubrany był w żółtą kurtkę, wzrost około 175 cm. W pobliżu, koło krzaków, czekała ich dziewczyna. Mężczyźni zażądali od dzieci motoroweru, zaczęli go odbierać. Dzieci głośno rozplakały się. Wołania o pomoc usłyszeli funkcjonariusze służby patrolowej Olegas Samsonovas i Nerijus Baseckas, którzy jedli obiad w pobliskim barze. Policjanci

podeszli do napastników, którzy rzucili motorower i uciekli. Z nimi pobięła również dziewczyna.

Jako pierwszy do bandytów dobiegł Samsonas, który poprosił o dokumenty, w tym czasie wysoki blondyn wyciągnął rewolwer i zaczął strzelać. Bandyta celował Samsonasowi w głowę, jednak tamten zdążył odchylić się i kula tylko drasnęła czoło koło skroni. Inne strzały były bardziej celne: Samsonas został zraniony w rękę, nogę i pas. Baseckas został trafiony w pas i nogę, policjant doznał uszkodzeń nerek.

Według danych wstępnych, obaj policjanci zdążyli oddać strzały, ale bandyci uciekli.

Funkcjonariuszom przeprowadzono operacje: jednemu z nich wybrano kulę, drugiemu dokonano poważniejszego zabiegu.

Policja już zrobiła portret pamięciowy bandytów. Są oni bardzo podobni do najbardziej poszukiwanych w kraju przestępców: Romasa Zamolskisa i Virginijusa Savickisa, podejrzanych o napad na inkasenta przy hurtowni „Maxima”.

**Przyg. I. L.**

## Kasyno z cierpiącymi duchami — Na otarcie łez?!

„W przyszłości w miejscu więzienia łukiskiego w Wilnie może zostać utworzony ośrodek rozrywkowy — kasyno, hotel, sklepy”, poinformował dziennik litewski „Lietuvos žinios”.

Przybyli przed kilkoma tygodniami na Litwę Brytyjczyści biznesmeni zaproponowali zmienić centrum miasta nie do poznania. Cudzoziemcy rozważają możliwość zbudowania nowego więzienia w okolicach Wilna, w zamian za to zabierając więzienie na Łukiszkach. Negocjacje na temat przyszłości Łukiszek dopiero się rozpoczęły, urzędnicy o tym mówią niechętnie. Nawet nie podaje się do wiadomości publicznej nazwy firmy, która wystąpiła z tą propozycją.

Dyrektor więzienia Aleksandras Davidonis przyznał, że słyszał o tym, iż w miejscu odbywania kary zamierza się utworzyć ośrodek rozrywkowy. Zdaniem dyrektora, inwestorzy przypuszczalnie zostawią niektóre stare mury więzienia, rekonstruujać je, inne zaś zostaną zburzone i na ich miejsce zbuduje się nowe. Jak powiedział Davido-

nis, Anglicy rozważają możliwość zbudowania poza granicami Wilna nowego gmachu, do którego będą mogli się przenieść więźniowie. Przepowiada się, że nowy zakład karny może być umiejscowiony za Nową Wilejką.

Zdaniem znanego na Litwie parapsychologa Władimira Azanowa, terytorium Łukiszek nie jest odpowiednim miejscem do utworzenia ośrodka rozrywkowego. Jego zdaniem, w ciągu prawie stu lat przelewali tu łzy więźniowie i ich bliscy. Nie jest także tajemnicą, że tutaj popełniły samobójstwo lub próbowały popełnić osoby, odbywające karę lub jej oczekujące. Dopóki kara śmierci nie została zamieniona na dożywocie, tutaj właśnie dokonywano egzekucji. Dlatego, zdaniem Azanowa, w miejscu zlanym krwią i łzami nie można oczekiwać niczego dobrego: w hotelu mogą zamieszkać zjawy, błąkać się dusze nie znajdujące miejsca wiecznego spoczynku, strasząc klientów. Nie trzeba mieć nadziei, że w takim miejscu biznes będzie kwitł...

**Przyg. I. L.**

## Tajemnicza śmierć

### Samobójstwo czy zabójstwo?

Prokuratura i policja Wilna prowadzą dochodzenie w sprawie okoliczności śmierci 32-letniej mieszkanki stolicy.

Wczoraj rano 29-letni T. K. zawiadomił policję, że w hotelu doktorantów Instytutu Botaniki, w którym mieszka, znalazł zwłoki swojej przyjaciółki Daivy Makaravičiūtė. Na głowie denatki znaleziono ranę postrzałową, na twarzy kobiety znaleziono obrażenia. W odległości kilku metrów zaś leżała strzelba myśliwska, należąca do T. K., który ma

pozwolenie na tę broń. Mężczyzna powiedział, że sam nogą poruszył strzelbę. Zdaniem prokuratury, wersje samobójstwa i zabójstwa są rozpatrywane jednocześnie, okoliczności zgonu nadal nie są znane. Zeznania T. K. są dość kontrowersyjne, podczas wypadku był on nietrzeźwy. Na razie prokuratura wszczęła sprawę karną o zabójstwo z premedytacją. Możliwe, że T. K. zostanie zatrzymany jako podejrzany.

**Przyg. I. L.**

W zarządzie kontroli narkotyków Służby Badania Zorganizowanej Przestępczości Departamentu Policji zainstalowano bezpłatną linię telefonu zaufania. Mieszkańcy proszeni są o informowanie policji o wydarzeniach i przestępstwach, związanych z narkotykami.

Pod numerem telefonu 8-800 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.

## Dzień Anioła Stróża — święto i niejasna perspektywa — Policja nagradzana i redukowana



Na uroczystą akademię przybyło niezbyt liczne, ale zasłużone grono policjantów ochrony z różnych miast i rejonów Litwy...

**(Dokończenie ze str. 1)**

Pierwsze miejsce zajął st. policjant stołeczny wydziału policji ochrony Robertas Lisis, na którego koncie najlepszy dorobek pracy: 31 zatrzymanych, 23 wykryte przestępstwa, 235 zatrzymanych za wykroczenia administracyjne, 23 wszczęte sprawy karne. Drugie miejsce zajął Ramūnas Kručikas, policjant-kierowca z komisariatu policji Olity i rejonu olickiego. Na trzecim uplasował się policjant-kierowca oddziału policji ochrony w Poniewieżu Arūnas Kaušakys.

### Odznaczenia, podziękowania, stopnie...

Nie tylko ci trzech policjanci cieszyli się z otrzymanych nagród. Za wykazanie się w pracy wyróżniono i nagrodzono wielu funkcjonariuszy policji ochrony: z Wilna, Kowna, Poniewieża, Szawel, Uciany, Telsz, Kłajpedy, Mariampola, Olity. Z rąk starszego komisarza Jefimasa Lancmanasa jedni otrzymali nagrody wyższe — odznaczenie komisarza generalnego policji — „Tevynės labui” („Dla dobra ojczyzny”), inni podziękowania, wszyscy — po pięknym kwiatku. Trzej funkcjonariusze awansowali na wyższe stanowiska, wręczono im w tajemniczych kopertach „belki”. Za współpracę z policją podziękowania otrzymali również przedstawiciele programu telewizyjnego „Be tabu” oraz gazeta „Akistata”.

### Będzie inaczej, czy lepiej?

Jak dotąd, policja ochrony istniała na własny koszt, czyli nie biorąc z budżetu państwa ani centa. Ostatnio w ramach reorganizacji postanowiono wprowadzić pewne „nowości”, o których skutkach na razie trudno jest dyskutować. Od 1 października stroną techniczną, czyli instalowaniem i lustracją systemów alarmowych, będą się zajmowali nie pracownicy policji ochrony, jak dotąd, ale pracownicy prywatnej służby — ZSA „Pasala”. Dodajmy, że w ten sposób zmniejszą się dochody „ochroniarzy, co za tym idzie, policja będzie musiała zmniejszyć „porcje benzyny” itp, itd. Zaś od 1 stycznia przyszłego roku policja ochrony prawdopodobnie w ogóle znajdzie się na „garnuszku” u państwa. Już dziś budżetowe placówki policyjne narzekają na wysokość i czas wypłacania pborów. Czy w przyszłości dołączy do nich również jeszcze jeden głoś?

### Łycha dziegciu

W ubiegły piątek odbyła się również konferencja prasowa komisarza generalnego policji Vytautasa Grigavičiausa, który poinformował, że

w ramach reorganizacji w systemie spraw wewnętrznych w policji zredukowano około 1,5 tys. różnorodnych etatów. W Litwie obecnie pracuje 13.400 policjantów. Komisarz generalny chciałby wierzyć, że jest to ostatnia reforma, ponieważ w porównaniu z niektórymi państwami Europy Litwa przoduje właśnie ilością (i chyba nie jakością) przeprowadzonych reform. Sami funkcjonariusze przyznają, że podobna praktyka jest na rękę... przestępcom.

Prawdopodobnie dobiegła końca już ostatnia reforma w policji, polegająca na doskonaleniu administracji, oszczędzaniu, modernizacji struktury Departamentu Policji oraz nowych podziałach funkcji i zadań, co ma sprawić, że policja stanie się instytucją działającą bardziej efektywnie, ma zmniejszyć się biurokracja. Jednocześnie jednak zredukowani pracownicy systemu albo zostaną przeniesieni do służb cywilnych (socjalnie nie zabezpieczonych), albo w ogóle stracą pracę...

### Wspólna zabawa

Żeby nie kończyć na pesymistycznej nucie tego przecież świątecznego artykułu, dodajmy, że w niedzielę w Parku Serejkiskim odbyło się tradycyjne, wspólne święto policji i społeczeństwa, zorganizowane przez stołeczny Główny Komisariat Policji. Mieszkańcy Wilna, także ci najmłodszy, mieli okazję (i dobrą pogodę) obejrzeć popisy policji konnej, kynologów, żołnierzy pułków służby wewnętrznej, pograniczników i „Arasu”, wziąć udział w konkursach i zawodach, posłuchać muzyki wykonywanej przez orkiestrę reprezentacyjną Ministerstwa Spraw Wewnętrznych. Dzieciarnia mogła dotknąć prawdziwej broi, zrobić sobie zdjęcie z „żywym” policjantem i pojeździć na koniu. Jak twierdzili potem funkcjonariusze, najwięcej radosnego zamieszania wywołało dzielenie kaszy żołnierskiej i tortu...

**Irena Litwin  
Fot. Wasilij Bondarew**



W Parku Serejkiskim swoje stoisko miała również policja drogowa, reprezentująca swój samochód i własne możliwości...

## Kryminały

### Dostał dożywocie

W końcu ubiegłego tygodnia Wileński Sąd Okręgowy skazał na dożywocie 31-letniego mieszkańca rejonu sołecznickiego Josifa Łajkowskiego, który 2 stycznia br. zamordował swoją przyjaciółkę, siostrę prokuratora, 20-letnią Natalię Janušauskienę. Sąd uznał Łajkowskiego za niebezpiecznego recydywistę.

### Skazany na 10 lat

Za zabójstwo nastolatka w sposób szczególnie okrutny Wileński Sąd Okręgowy skazał 18-letniego mieszkańca Visaginasu Semiona Kozłowa na 10 lat pozbawienia wolności. Jak już informowaliśmy, 7 lutego br. na al. Taikos w Visaginasie znaleziono zwłoki ucznia 8 klasy, Aleksandra Seliwanowa. Chłopak miał przeciętą szyję i mnóstwo ran klutych na ciele. Ustalono, że Kozłowem kierowały pobudki osobiste.

### Znów naraził się policji

Za naruszenie przepisów ruchu drogowego redaktor naczelny gazety „Lietuvos aidas” Algirdas Pilvelis prawdopodobnie zapłaci grzywnę. Nadkomisarz wileńskiego komisariatu policji nr 3 Lucja Borusevičienė w sobotę potwierdziła, że Pilvelis, który w czwartek trafił w ręce policji, był pijany. Redaktor został zatrzymany na Poczcie Głównej, po tym, jak prowadząc samochód Opel Combo nie zatrzymał się na żądanie policji. Pilvelisowi ustalono 1,08 prom. alkoholu we krwi. Prawdopodobnie zostanie on ukarany również za obrażanie funkcjonariuszy.

### Wsiąść na dach... byle jaki

Jadący na dachu pociągu do Kowna bezdomny mężczyzna zmylił kierunki i został „zsdzony” w kłajpedzkim porcie morskim. W końcu ubiegłego tygodnia policja zdjęła z dachu pociągu okręgowego w polietylenowy worek kownianina Ričardasa Šmitasa, który twierdził, że chciał trafić do Kowna. Widocznie jednak mężczyzna wsiadł nie na ten dach.

### Popyt na ciężarówce

Wileńska policja w końcu września wykryła okoliczności rabunków w Wilnie i Kownie trzech ciągników i znajdujących się w nich towarów (drewno oraz monitory komputerowe) oraz zatrzymała sześciu podejrzanych. Jeden z nich — wilanin, wcześniej karany 31-letni V. Kraujalis, drugi — mieszkaniec Uciany 33-letni V. Žurankovas. Obu zatrzymano 18 września. R. Vaišysa, G. Navickasa i W. Torkiewiczza ujęto podczas operacji policji 20 września. Znaleziono 100 monitorów. W roku bieżącym na Litwie zrabowano już 23 ciężarówki.

### Leki poszły z dymem

W Kownie w końcu ubiegłego tygodnia palił się skład spółki „Lietuvos farmacija”. Przepuszcza się, że budynek został podpalony, strażacy znaleźli cztery możliwe ogniska pożaru. Ogień zniszczył około 20 m kw. dachu, stare meble, pudła z lekami. Straty - 2.000 litów.

**Przyg. I. L.**

Znów o garażach podziemnych

## Zaparkować pod ziemią

Sprawa parkowania samochodów w centrum miasta pozostaje nadal otwartą i z każdym dniem coraz bardziej nabrzmiała. Zatłoczone wąskie ulice stołeczne dosłownie wolażą o jak najszybsze rozwiązanie problemu.

Przypomnijmy jednak, jaką burzę wywołał ten projekt wśród pracowników ochrony zabytków kultury, którzy stanowczo się sprzeciwiają budowaniu garaży podziemnych zarówno na Starówce, jak też w centrum miasta.

### Pierwsze konkrety

Tym niemniej wygląda na to, że garaże podziemne będą jednak budowane. Nie na taką skalę, jak to było w pierwotnym założeniu. Rozlokują się one na odcinku od ulicy Vilniaus do Poczty Główniej.

Rekonstrukcja alei Giedymina ma być rozpoczęta już w roku przyszłym. Właśnie samorząd miasta Wilna wspólnie z UAB „Pinus Prioprius” planuje urządzenie podziemnych parkingów na wyżej wymienionym odcinku. Kwestia ta jest obecnie omawiana na komitetach samorządowych, a w październiku trafi do omawiania radnych na kolejnej sesji Rady miejskiej.

Umowa przewiduje, że spółka „Pinus Prioprius” nie tylko zbuduje parkingi, ale też przełoży komunikację inżynieryjną.

Natomiast za środki samorządowe planuje się przeprowadzić rekonstrukcję alei Giedymina i zbudować garaż należący do samorządu przy ulicy K. Sirvydasa.

Rozlokowany pod placem Samorządowym garaż będzie własnością „Pinus Proprius”, natomiast samorząd będzie miał w swej gestii sieci inżynieryjne, komunikacje transportowe, nawierzchnię, małą architekturę. Jednocześnie w ciągu całego roku samorząd będzie mógł wykupić garaż podziemny pod placem Samorządowym, dokonując rozliczeń w ciągu dziesięciu lat.

Umowa będzie zawierała rów-



Na ulicach wileńskich ciasno, aż trudno się przecisnąć, a co dopiero mówić o parkowaniu  
Fot. Marian Paluszkiwicz

nież taki punkt, że opłata za parkowanie samochodów w podziemnym parkingu nie będzie niższa niż ustalona aktualnie na placach i ulicach stołecznych.

Departamenty samorządowe Wilna opracowując budżet na rok 2002 zgłoszą też swoje propozycje odnośnie budowy podziemnego parkingu na 93 miejsca pod skwarem K. Sirvydasa.

### Niedawna historia

Nie są to pierwsze kroki, jeśli chodzi o budowę garaży podziemnych w stolicy Litwy. Przypomnieć należy, że jeszcze w roku ubiegłym samorząd miasta Wilna podpisał umowę z norweskim konsorcjum „Parkerings-Kompagniet AS”, do której należą przedsiębiorstwo „Baltijos parkingas” oraz spółka „Egapis”. Według wówczas podpisanego dokumentu w ciągu najbliższych pięciu lat w stolicy ma powstać cały system parkowania. Na urządzenie podziemnych parkingów, które byłyby w stanie zmieścić około 2500 samochodów „Parkerings-Kompagniet AS” zobowiązuje się przeznaczyć ok. 150 - 160 mln litów. Co prawda będzie to tylko połowiczne rozwiązanie problemu, bowiem obecnie co-

dziennie na ulicach naszego miasta parkowanych jest 5500 samochodów. Sprawa by dawno ruszyła z miejsca, ale budowie garaży podziemnych stanowczo się sprzeciwili architekci, niektórzy posłowie, motywując, że ta budowa jest zgubna dla Starówki.

### Marzenia czy realność

Jak powiedział „Kurierowi” członek Zarządu „Baltijos parkingas” Jonas Tamulis, przedsiębiorstwo jest całkowicie przygotowane do rozpoczęcia prac w czterech miejscach stolicy: przy byłym kinie „Pergalė”, Teatrze Opery i Baletu, przy ulicy Pamėnkalnio oraz na skrzyżowaniu ulic Pylimo i Naugarduko.

Jeszcze jeden parking podziemny ma powstać na placu Łukiskim, ale nastąpi to dopiero wtedy, gdy ostatecznie zostanie opracowana wizja tego placu. Po całej tej wrzawie, jak zaznaczył rozmówca, wszelkie prace związane z budową sześciu podziemnych parkingów zostały wstrzymane. Co absolutnie nie oznacza, że zrezygnowano z projektu całkowicie. „Projekt jest obecnie analizowany i w najbliższym czasie zgłosimy swoje propozycje – zaznaczył Tamulis.  
Helena Gładkowska

Budownictwo zabronione w Centrum

## Veto: stacjom paliwowym

Radni miasta rozpoczęli debaty nad zagadnieniem budownictwa stacji paliwowych w naszym mieście. A właściwie nad ograniczeniem ich budownictwa. Chodzi o centralną część Wilna.

Do tej części, na podstawie rozporządzenia zarządu miasta z roku 1998, włączone są takie dzielnice, jak: Senamiestis (Starówka), Naujamiestis (Nowe Miasto), Zwierzyniec, Śnipiszki, część Żyrmun do ulicy Tuskulenų. Ograniczenie budownictwa nie będzie dotyczyło tych obiektów, które już rozpoczęto wznosić.

Według schematu opracowanego i zatwierdzonego przez zarząd miasta jeszcze w roku 1996, w stolicy zaplanowanych było 161 stacji paliwowych. Na dzień dzisiejszy działają 86. Jeszcze 47 stacji paliwowych jest w stanie projektowania

albo opracowywane są plany detaliczne ich urzędzenia. 28 parcel, na których według tego schematu zaplanowane są tego typu obiekty, dotychczas są wolne. Po dzień dzisiejszy nie znalazł się inwestor, gdyż parcele są na obrzeżach miasta. Według nowego rozporządzenia zarządu miasta z dnia 17 maja br., można te parcele przenieść w inne, bardziej dogodne dla inwestora miejsca, oprócz, oczywiście, centralnej części Wilna.

Jeżeli chodzi o tę część, powiedzmy, prestiżową, to w toku budowy są dwie stacje paliwowe – przy alei Savanorių 16 oraz na skrzyżowaniu ulic Geležinio Vilko i Žalgirio. Oczywiście, budowa ich zostanie ukończona i, sądzić należy, że będą ostatnimi stacjami paliwowymi budowanymi w centralnej części miasta.  
Inf. wł.

Wśród ponad 30 uczestników – przedstawiciele Wilna

## Spotkanie w Katowicach

Ostatnio w Katowicach odbyła się narada członków komitetu Wschód-Zachód związku miast UE. Naszą stolicę na tym forum reprezentowała referent wydziału kontaktów w zagranicę samorządu miasta Diana Bertašūtė. „Kurier” poprosił panią Dianę o kilka słów na temat tej imprezy.

– Jest to bardzo ważne spotkanie, które przebiega dwa razy do roku, ciągle w innym mieście. Tym razem kolej przyszła na Katowice, do którego przybyli przedstawiciele 33

miast. Mieliśmy bardzo ciekawy i napięty program. Odbyła się prezentacja regionu śląskiego, zapoznaliśmy się z inwestycjami Banku Europejskiego do tego miasta, jak też super ciekawe było dla nas doświadczenie Polski we współpracy z funduszem ISPA, dbającym o ochronę środowiska. Uczestnicy tej narady mieli okazję zapoznać się z miastem, jak też jego okolicami. Przy okazji przypomnieć, że podobne spotkanie zaplanowane jest w Wilnie, we wrześniu roku przyszłego.  
H. G.

Jeszcze jeden obiekt do zwiedzania

## „Droga do nikąd”

– tak się nazywa nietypowa praca autorstwa Donatasa Jankauska, którą od kilku dni obejrzyć można w rozlokowanym niedaleko Wilna Parku Europy.

Dlaczego nietypowa? Albowiem jest to swoista droga-rzeka, którą utworzyły skonfiskowane pirackie płyty kompaktowe. Na tę drogę rzeźbiarz zużył 6597 płyt kompaktowych. Nie jest to pierwszy „dziwoląg”

w tym muzeum pod otwartym niebem. Przypomnieć należy unikalną rzeźbę ze starych telewizorów, która wpisana została do Księgi Guinnessa. Może to i ciekawie, ale powstaje niebezpieczeństwo, czy w pogoni za „ciekawostkami” nie zatraci się pierwotny cel, jaki stawiali przed sobą założyciele tej placówki – ukazania rzeźby w kamieniu.  
H. G.

Konkurs na rekonstrukcję rynku

## Nowe czasy dla „Hali”

Samorząd wileński w celu zapewnienia efektywnej i odpowiadającej standardom działalności rynku „Hala”, zamierza ogłosić otwarty przetarg na dzierżawienie, rekonstrukcję i eksploatację tego targowiska. Przewiduje się, że w przetargu będą mogły uczestniczyć litewskie i zagraniczne osoby prawne oraz fizyczne, które na rekonstrukcję zamierzają przeznaczyć co najmniej 6,5 mln Lt. Projekt uchwały o takiej treści rozpatruje Wileńska Rada Miejska. Decyzję w tej sprawie zamierza się podjąć na następnym posiedzeniu rady, gdy omówią ją i zgłoszą swe uwagi komitety Rady miejskiej.

Projekt uchwały przewiduje ogłoszenie przetargu, zatwierdzenie jego regulaminu oraz umowę w sprawie dzierżawienia, rekonstrukcji i eksploatacji rynku „Hala”. Przetarg zamierza się ogłosić, gdy majątek rynku „Hala” zostanie przejęty na bilans wydziału zarządzania i prywatyzacji majątku Departamentu Ekonomicznego Samorządu Wileńskiego.

Zgłoszone do omówienia przepisy konkursu przewidują, że zwy-

cięzca przetargu będzie musiał w terminie dwóch lat od dnia podpisania umowy zrekonstruować rynek zgodnie z projektem ustalonym w określonym trybie. Projekt ma być opracowany zgodnie z propozycjami zgłoszonymi w czasie przetargu i uzgodniony nie później niż w ciągu 6 miesięcy od dnia podpisania umowy.

Przewiduje się, że zwycięzca przetargu powinien zezwolić samorządowi na sprawdzanie stanu rynku i działalności przedsiębiorstwa w trakcie eksploatacji targowiska. Zgodnie z umową pomieszczenia i działkę ziemi rynku przedsiębiorstwo, które wygra przetarg, będzie musiało użytkować zgodnie z bezpośrednim przeznaczeniem, tj. eksploatować targowisko.

Przedsiębiorstwo lub osoba, które wydzierżawią rynek „Hala”, na własny koszt będą musiały remontować i konserwować pomieszczenia oraz terytorium rynku, jak też ściśle przestrzegać wymagań przepisów magazynowania, sanitarnych i ochrony przeciwpożarowej, stawianych pomieszczeniom o takim przeznaczeniu. Środki zain-

westowane do remontu pomieszczeń niemieszkalnych mogą być zaliczone do opłaty dzierżawnej. Jednakże przewiduje się, że zostanie zaliczone nie więcej niż po 50 proc. rocznej opłaty dzierżawnej w ciągu 6 lat.

Regulamin przewiduje, że co najmniej 80 proc. miejsc handlowych na rynku powinno być przeznaczone na handel produkcją rolną i artykułami spożywczymi. Liczbę miejsc handlowych, w których można sprzedawać produkty nie pochodzenia rolniczego i niespożywcze, zatwierdzi zarząd m. Wilna, jednocześnie zatwierdzając również współczynnik opłaty za stanowisko handlowe. Listę towarów, które zezwala się sprzedawać na rynku, zarząd zatwierdził swą uchwałą w maju br.

Zwycięzca przetargu będzie miał prawo ustalać i ściągać opłaty od osób fizycznych i prawnych handlujących na rynku „Hala”, organizować działalność rynku zgodnie z przepisami organizowania pracy wewnętrznej targowiska, uzgodnionymi z Departamentem Ekonomicznym Samorządu. Dochody,

uzyskane z eksploatacji rynku, będą należały do zwycięzcy przetargu. Z tych dochodów będzie on musiał uiścić opłaty za dzierżawę rynku i ziemi, podatki za eksploatację pomieszczeń, jak też wnieść obowiązkowe opłaty komunalne, za elektryczność i usługi łączności oraz inne, przewidziane w aktach prawnych.

Zgłoszenia na przetarg mają być oceniane w dwóch etapach. Na pierwszym etapie zostaną ocenione kwalifikacje i jakość przedstawionej oferty, uwzględniając proponowane rozwiązania architektoniczno-konstrucyjne rekonstrukcji i program inwestycji. Dla tych obu wskaźników zamierza się zaliczyć po 40 proc. oceny. Po 10 proc. oceny przeznaczy się podczas ustalania doświadczenia i sytuacji finansowej uczestnika przetargu.

Uczestnicy, którzy zostaną zakwalifikowani do drugiego etapu, będą oceniani na podstawie średniej wysokości opłaty dzierżawnej na 1 m kw. (ze wskazaniem VAT) rocznie, którą otrzymuje się po podsumowaniu zaoferowanej wysokości opłaty dzierżawnej za

wszystkie pomieszczenia. Zwycięzca przetargu zostanie uczestnikiem, który zaoferuje najwyższą średnią opłatę dzierżawę.

Zwycięzcą może zostać również jedyny uczestnik konkursu, jeśli jego zgłoszenie i przedstawione dokumenty będą odpowiadały wszelkim wymaganiom. W przypadku, gdy nie wpłynęło żadne zgłoszenie, przetarg zostanie ogłoszony ponownie.

Zwycięzca przetargu powinien zawrzeć z samorządem umowę, którą osobną uchwałą zatwierdzi zarząd m. Wilna. Umowa może być zawarta tylko w przypadku, gdy zwycięzca przetargu przedstawi gwarancję banku albo firmy ubezpieczeniowej w sprawie warunków realizacji konkursu na sumę nie mniejszą niż przewidywane inwestycje w ciągu całego okresu ważności umowy.

Projekt umowy przewiduje udzielenie zwycięzcy przetargu prawa do eksploatacji rynku „Hala” w ciągu 20 lat, ale nie dłużej niż pomieszczenia te zostaną wpisane do programu prywatyzacji.

Inf. wł.

Dożynki rejonów podwileńskich w Pikieliskach i Kamionce

# Spizarnie, rancza i zagrody

(Dokończenie ze str. 1)

— Projekt rekonstrukcji szpitala mamy, ale skąd wziąć 1,5 mln litów na jego wykonanie? — pytała retorycznie starościna.

— Samorząd obiecał dopomóc w rozstrzygnięciu tej kwestii, ale i jemu się nie przelewa — stwierdziła z zaskaniem na twarzy. Starościna poinformowała też „Kurier”, że w Kowalczukach działa celnia, ale do pracy w niej przyjmowani są prawie wyłącznie ludzie z Wilna, a nie miejscowi. Na terenie gminy kowalczuckiej znajdują się stawy, w których spółka „Akviligija” hoduje karpie, liny, szczupaki i około 20 osób znalazło tam zatrudnienie, ale, zdaniem starościny, jest to kropla w morzu potrzeb...

Sużanianie zawsze wyróżniali się oryginalnością i pomyslowo-

ścią. Swe stoisko nazwali na modłę zachodnią ranczem, bo, wiadomo, podążamy do Unii, a przed drewnianym płotkiem ustawili mosiężny kocioł, z którego każdy mógł poczęstować się gorącą pyszną zupą. Kobiety z Sużan słyną ze swych dźwięcznych głosów. Tym razem na święto plonów, które odbywało się przy dworku Marszałka Piłsudskiego, przywiozły piękną piosenkę o swym wielkim ziomku i musiały wykonywać ją niejednokrotnie.

Organizatorzy święta zadbali, aby po wyczerpującej pracy ludzie odпочęli, wyluzowali się. Po odprawieniu Mszy św., którą celebrowali księża Mirosław Bałcewicz z Rzeszy, w Pikieliskach rozbrzmiewała pieśń — po polsku, litewsku, rosyjsku. Skoczna muzyka

porywała do tańca. Przyciągały oko zgrabne amazonki na wypucowanych rumakach, zapierały dech w piersiach pokazy karateków. Rola gospodyni pełniła pani Anna Kowicka, starościna gminy rzeszańskiej. Miała pełne ręce roboty, bo goście do Pikieliszek zjechało naprawdę dużo i nie tylko ze starostw rejonu czy Wilna, ale też z zaprzyjaźnionych gmin i miast polskich. Wszyscy uczestnicy święta plonów, jak też goście, bawili się świetnie, a więc święto się udało.

Zygmunt Zdanowicz  
Fot. Marian Paluszkiwicz



Mała amazonka na kucyku przyciągała uwagę...



Chleb — symbol urodzaju — wręczany jest księdzu Tadeuszowi



Rozśpiewane gospodynie rancza starostwa sużańskiego

## Skromnie, ale od serca

W ubiegłą niedzielę nastąpiło podpisanie umowy o współpracy między rejonem sołecznickim i gminą Połaniec (Polska). Z tej okazji w Sołecznikach w ciągu kilku dni bawiła delegacja tej miejscowości z burmistrzem Połania Zbigniewem Jerzym Nowakiem na czele. Umowę podpisali mer rejonu Józef Rybak i Zbigniew Jerzy Nowak. Powiedział on dla „Kuriera”, że umowa ta jest formalnym dokumentem we współpracy z Wileńszczyzną, która już trwa 2 lata. W ciągu tego czasu zrobiono wiele.

— Nasza pomoc wiele znaczy dla placówek oświatowych rejonu sołecznickiego — podkreślił burmistrz. — Ubiegłego lata podejmowaliśmy u siebie 40 dzieci z Sołecznik, które przebywały w rodzinach i widziały realne życie w Polsce.

Jak powiedział burmistrz, na obchody święta 11 Listopada zostaną zaproszeni przedstawiciele rejonu, będzie to pierwsza impreza po przypieczętowaniu współpracy niniejszą umową. Burmistrz Nowak, który przyjechał tu po raz pierwszy, powiedział, że wielkie wrażenie wywarło na nim Wilno. Podziwia on serdeczność i gościnność ludzi, z którymi się styka.

### Z Bogiem w sercu

Po raz kolejny mogli o tym się przekonać on i towarzyszące mu osoby we wsi Kamionka, dokąd zaproszono ich na dożynki. W tej miejscowości święto plonów tradycyjnie jest organizowane

w przededniu dnia św. Teresy. Impreza rozpoczęła się od Mszy św. w kościele, którą odprawił ksiądz Józef Aszkielowicz. Następnie wielu mieszkańców i gości zebrało się na wiejskim placu, gdzie powitała ich muzyka. Tradycyjnie, symbol zebranego w tym roku plonu — chleb i sól — wręczono staroście Kamionki Janowi Miłoszewiczowi. Zainaugurował on święto i udzielił głosu gościom. Wicemer rejonu Zdzisław Palewicz podziękował mieszkańcom wsi za codzienną pracę, za optymizm w tych trudnych czasach, życzył im dalszej pomysłowości. Następnie mieszkańcom z okazji święta życzenia złożyli goście z Polski — delegację z Połania i Tarnowa Podgórnego. Ksiądz Józef przed poświęceniem darów tegorocznej jesieni powiedział, że wszystko zależy od nas: jak my odnosimy się do Boga, tak i on nam odpłaci.

Następnie organizatorzy święta zaprosili do skosztowania tego, co przyrządziły wiejskie mistrzynie. Na wozach, udekorowanych darami przyrody, znalazło się wszystko, czym częstują na wsi. Można było wejść do wiejskiego domu, gdzie za stołem pod obrazem siedzieli gospodarz i gospodyni, podejmując gości. Stół zaś był zastawiony różnymi ciastami, przekąskami, napojami. Księdzu Józefowi, na przykład, bardzo podobał się tu świeży miód. Dom ten stworzyli pracownicy domu kultury w Kamionce pod kierownictwem Haliny Miłoszewicz i Haliny Borkowskiej.

### Tradycje są kontynuowane

Jak powiedziano w Kamionce, wśród mieszkańców dożynki cieszą się ogromną popularnością. Jak powiedziała 70-letnia Halina Szatkiewicz, w tej wsi dożynki obchodzono zawsze. Od dzieciństwa pamięta, że żęńcy splatali z kłosów wielki wieniec i nieśli do pana Rynghiera, właściciela tych ziem. Gospodarz i gospodyni oczekiwali żeńców na ganku. Gospodarz zapraszał wszystkich do świątecznego stołu. Grała muzyka, śpiewano pieśni. Obecnie Halina razem z mężem Józefem, synem i synową, wnukami gospodaruje na 27 ha ziemi. Ale nie mogą uprawiać wszystkiego, ponieważ drogo kosztuje paliwo. Nie mają kombajnu, więc znaczną część dochodu wydali na wynajęcie tej maszyny. A jak wiadomo, mleko i mięso skupują za bardzo niską cenę.

— Żyjemy tylko, aby przetrwać — mówi pani Halina.

Rzeczywiście, tegoroczne święto w Kamionce jest skromniejsze niż w latach poprzednich. Jest mniej udekorowanych wozów.

— Dla rolników rok nie był zbyt zły — powiedział starosta Kamionki Jan Miłoszewicz. Jak zaznaczył, w ostatnich miesiącach podniesiono ceny skupu mleka.

Władze miejscowe w miarę możliwości wspierają mieszkańców wsi. M. in., ostatnio Rada rejonowa po raz kolejny zwołała od



Ksiądz Józef Aszkielowicz pobłogosławił tegoroczne dary

Fot. autor

podatku gruntowego tych, którzy posiadają i uprawiają ziemię. Ale jak zaznaczył starosta, dochody chłopów mają jeszcze bardzo skromne, aby święto organizować na wielką skalę. W tej gminie nie ma bogatych sponsorów, więc trzeba liczyć na pomoc administracji rejonu w przeprowadzaniu takich świąt.

### Lubią pieśń

W święcie uczestniczyli też sąsiedzi. Na przykład po raz pierwszy wystąpił zespół pieśni z Małych Sołecznik pod kierownictwem Ludy Bandalewicz.

— Zespół ten po raz pierwszy zaprezentował się na festiwalu „Pieśń znad Solczy” — powiedziała specjalistka rejonowego wydziału kultury Stanisława Anichowska. —

Ale odwiedził już różne miejscowości i szybko zdobywa popularność.

Jak powiedziała, powstanie tego zespołu dowodzi, że ludzie mimo trudności życia lubią pieśni, nie zapominają o tradycjach. Przy czym w różnych miejscowościach rejonu są własne tradycyjne święta.

W Sołecznikach co roku obchodzone są zapusty, organizowany jest festiwal „Pieśń znad Solczy”. W Jaszunach zawsze urządza się święto na św. Jana. W Turgielach zaś obchodzi się Zielną. W Rudnikach interesująco urządza się Andrzejki. Najczęściej jednak te imprezy odbywają się teraz skromnie, ale zawsze z sercem, podobnie jak było tym razem na dożynkach w Kamionce.

Piotr Rynghiewicz

## Polska

PO nie chce koalicji  
z SLD-UP

Maciej Płażyński powtórzył, że Platforma Obywatelska nie będzie tworzyć koalicji rządowej z SLD-UP.

Przedstawiciele Platformy rozmawiali z przedstawicielami koalicji SLD-UP. Płażyński podkreślił, że odpowiedzialność za tworzenie rządu musi wziąć ugrupowanie, które zwyciężyło w wyborach. Po spotkaniu z Platformą Obywatelską Leszek Miller, szef SLD powiedział, że nie będzie przyspieszonych wyborów parlamentarnych.

## Lepper o koalicji

Szef Samoobrony Andrzej Lepper uważa, że PSL nie powinno się obawiać wejścia w koalicję z SLD-UP, bo w słusznych sprawach taka koalicja będzie mogła liczyć na poparcie Samoobrony.

W Sejmie wczoraj odbyło się drugie po wyborach spotkanie posłów-elektów Samoobrony. Lepper zapewnił, że nie będzie klótni. Jednak — jak dodał — oficjalnego poparcia Samoobrona może udzielić tylko rządowi mniejszościowemu.

## Upadłość Daewoo Polska

Sąd Gospodarczy w Lublinie ogłosił upadłość lubelskich zakładów Daewoo Motor Polska Sp. z o.o. (DMP).

Sąd uznał, że DMP w sposób trwały zaprzestał spłacania długów. Ze szczytkowej produkcji, którą obecnie prowadzi, nie może zaspokoić swoich wierzycieli. Długi DMP sięgają około 900 mln zł, a wartość księgową całego majątku wynosi około 970 mln zł.

Wyrok ws nieruchomości  
Łemków

Łemkom wysiedlonym w 1947 r. podczas akcji „Wisła” odbierano nieruchomości z naruszeniem prawa — uznał w precedensowym wyroku Naczelny Sąd Administracyjny.

NSA rozpatrywał pierwszą sprawę dotyczącą zwrotu mienia zabranego Łemkom po wysiedleniu ich z Beskidu Niskiego na Ziemię Zachodnie przez komunistyczne władze Polski w ramach rozprawy z oddziałami UPA. Trwa rozpatrywanie ponad 200 podobnych spraw. W odróżnieniu od innych grup, którym komunistyczna władza zabrała majątki, Łemkowie stracili swoją własność wyłącznie z powodu przynależności narodowościowej.

## Przemysł narkotyków

Celnicy z terminalu w Olszynie znaleźli w autobusie wjeżdżającym do Polski 2300 gramów marihuany i 88 sadzonek konopi indyjskich.

Czarnorynkowa wartość narkotyku to około 70 tys. zł. Autobus należący do polskiej linii turystycznej wracał z Akwizgranu w Niemczech do Krakowa. Sprawę przekazano funkcjonariuszom z CBS w Zielonej Górze. Trwa ustalanie osoby, która próbowała wwieźć narkotyki do kraju.

## Zamachy w Jerozolimie i Kaszmirze

## Wybuchy samochodów-pułapek

Radykalna organizacja palestyńska Islamska Dżihad przyznała się wczoraj do przeprowadzenia zamachu bombowego w Jerozolimie. Co najmniej 12 osób zginęło, a kilkanaście zostało rannych w eksplozji samochodu-pułapki w indyjskim Kaszmirze.

Wczoraj rano w dzielnicy handlowej Jerozolimy eksplodował samochód-pułapka. Wg wcześniejszych informacji policji, wybuch nie spowodował ofiar w ludziach. Agencja DPA podała powołując się na rzecznika policji, że jedna osoba została lekko ranna, a dwie są w szoku.

Samochód, wyladowany materiałami wybuchowymi, był zaparkowany w centrum dzielnicy Talpiyot. Eksplozja zniszczyła szereg pojazdów.

Naoczni świadkowie mówili o kłębach czarnego dymu, długo unoszących się nad miejscem wybuchu.

## Zamach na kruchy rozejm

Incydent stawia pod znakiem zapytania dalsze losy kruchego rozejmu izraelsko-palestyńskiego, uzgodnionego w ubiegłą środę przez palestyńskiego przywódcę Jasera Arafata i izraelskiego ministra spraw zagranicznych Szimona Peresa.

## Pakistan: Gwałtownie spadają ceny opium

## Nadmiar „towaru“

Na granicy afgańsko-pakistańskiej — jednym z głównych światowych punktów przerzutu opium — liczy się dziś tylko gotówka.

To zaś z kolei oznacza gwałtowny spadek cen opium, nadmiar „towaru“ na rynku i oczekiwanie na pragnących skorzystać z takiej okazji europejskich i amerykańskich handlarzy — pisze agencja Reutersa w reportażu z Peszawaru.

„Mamy krewnych w tej branży — stąd o tym wiemy” — powiada jeden z miejscowych „biznesmenów”. „Od 11 sierpnia ceny opium spadają dramatycznie” — dodaje. Inne, dobrze poinformowane źródła twierdzą, że cena czterokilogramowej paczki opium spadła z dwu tysięcy dolarów na początku września do niecałych trzystu obecnie.

Ceny spadają też na wyspecjalizowanych w handlu narkotykami bazarach na Przełęcz Chajberskiej, tuż przy granicy pakistańskiej, lecz już na terytorium Afganistanu. Bazy zostały dosłownie zarzucone towarami.

Nie brakuje też innych narkoty-

kojów. Rozejm odrzucili islamscy fundamentaliści, w tym Islamska Dżihad, odpowiedzialna za poniedziałkowy zamach. Organizacja ta sprzeciwia się porozumieniu z Izraelem i zapowiada kontynuowanie aktów terroru wyłącznie na terenie historycznej Palestyny.

Mimo powtarzających się przypadków naruszenia rozejmu, izraelski rząd zdecydował w nocy z soboty na niedzielę, że jeszcze co najmniej przez 48 godzin będzie przestrzegał zawieszenia broni.

Minister obrony, Benjamin Ben-Eliezer nakazał też otwarcie przejścia granicznego pomiędzy Izraelem a Strefą Gazy w Rafah oraz złagodzenie blokad. Poniedziałkowy wybuch w centrum Jerozolimy może jednak spowodować zmianę tych decyzji.

W czasie trwających już rok niepokojów izraelsko-palestyńskich zginęło ponad 820 osób, w większości Palestyńczyków.

## Eksplozja pod parlamentem

Co najmniej 12 osób zginęło, a kilkanaście zostało rannych w eksplozji samochodu-pułapki w indyjskim Kaszmirze.

Wybuch miał miejsce wczoraj rano przed budynkiem parlamentu stanowego w Srinagarze — letniej stolicy Kaszmiru.



Wybuch nie spowodował ofiar w ludziach

Fot. EPA-ELTA

Zdaniem naocznych świadków, samochód eksplodował w momencie, gdy deputowani właśnie wychodzili z obrad.

„Liczba zabitych może jeszcze wzrosnąć” — powiedział wczoraj agencji Reuters przedstawiciel miejscowej policji.

Korespondent agencji Associated Press widział na miejscu wiele ciał ofiar wybuchu.

Podejrzanie pada na separatystów islamskich. Żadna z grup rebelianckich nie przyznała się do zamachu. Agencja AP podała, że prawdopodobnie odpowiedzial-

## Afganistan

## Talibowie odbijają Kadis

Oddziały talibów rozpoczęły wczoraj ofensywę przeciwko siłom opozycyjnym na północy kraju, odbijając utracony dzień wcześniej dystrykt Kadis.

Walki trwały około trzech godzin i zakończyły się wyparciem sił Sojuszu Północnego z Kadisu. Po obu stronach zginęło pięć osób, a sześciu bojowników opozycyjnych dostało się do niewoli.

Według AIP, sześćdziesięciu żołnierzy sił opozycyjnych przeszło na stronę talibów. Podobne zmiany zdarzają się w Afganistanie często, w miarę zwycięstw jednej lub dru-

## Pierwsza nominacja Łukaszenki

## Nowy premier

Prezydent Białorusi Aleksandr Łukaszenka nominował wczoraj do tymczasowego wicepremiera Hienadzia Nawickiego na stanowiska szefa rządu — podała agencja Interfax.

Nawicki, którego musi jeszcze zaaprobować parlament, zastąpi na

## USA: Zawrócono samolot

## Zapomniany nożyk

Załoga lecącego do Honolulu samolotu American Airlines zdecydowała się na powrót na lotnisko w Dallas w Teksasie, gdy w kabinie znaleziono nożyk do otwierania kartonów z żywnością.

Samolot został opóźniony o ponad trzy godziny, a wszystkich 220 pasażerów, znajdujących się na pokładzie, dokładnie obszukano.

Okazało się, że nożyk — podobny do tych, jakich użyli terroryści w „czarny wtorek” — dzień zamachów w Nowym Jorku i Waszyngtonie — został po prostu zapomniany przez pracownika firmy cateringowej „Sky Chef”.

ność za atak ponoszą kaszmirscy separatyści islamscy. Islamscy separatyści od 12 lat prowadzą walkę zbrojną o samostanowienie Kaszmiru, podzielonego pomiędzy Indie, Pakistan i Chiny. Miejscowi islamiści — jak twierdzi się w Delhi — korzystają z poparcia Islamabadu.

Zamachy w USA, a także oczekiwania amerykańska riposta, wymierzona przeciwko afgańskim talibom, spotęgowały także napięcia w indyjskim Kaszmirze, gdzie coraz częściej dochodzi do spektakularnych akcji miejscowych islami-

stów. Tymczasem afgańscy przeciwnicy talibów: Sojusz Północny, szyici w Hazaradzacie (górzystej środkowej części Afganistanu) i na zachodzie kraju oraz umiarkowane ugrupowania emigracyjne prowadzą rozmowy w Rzymie, gdzie mieszka były król Afganistanu Zahir Szach, obalony w 1973 roku, i montują wspólny front przeciwko rządowi Talibanu.

Według wielu komentatorów, były król jest jedyną postacią zdolną zyskać poparcie narodu w przypadku porażki militarnej talibów.

stanowisku premiera Władzimira Jarmoszyina. Dotychczas Nawicki był jednym z wicepremierów i odpowiadał za kontrolę finansów i handel. Zgodnie z białoruską konstytucją po wyborach prezydenckich, które wygrał Łukaszenka, cały rząd podał się do dymisji.

## W. Brytania: wyznania irackiego atomisty

## Biochemiczna broń

Zbiegły z Iraku atomista twierdzi, że Saddam Hussajn polecił swoim wiodącym uczonym, aby skoncentrowali się na produkcji broni chemicznej i biologicznej — pisze brytyjska gazeta „Sunday Telegraph”.

Ukrywający się w Bejrucie naukowiec, któremu gazeta dała pseudonim dr al Sabiri, pracował Organizacji Energii Atomowej w Bagdadzie. Na żądanie władz testował

m.in. setki różnych substancji toksycznych. Dla ich otrzymania oddziaływano na bakterie.

Al Sabiri powiedział, że w Iraku produkowano gaz paraliżujący.

Substancje toksyczne testowano na więźniach.

W Iraku pracowano także nad metodami przenoszenia broni chemicznej. Po rozprawie brano rakiety balistyczne oraz bezzałogowe samoloty.

Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował  
Aleksander Borowik



„Niedokończony cud” LTV i TVP

## Z lekkiej ręki pani Eufemii

– Z powodu braku pieniędzy od kilku lat nie mogliśmy dokończyć tego filmu, aż poszliśmy pewnego dnia do pani prof. Teichmann. „Ile brakuje?” – zapytała pani ambasador. Odpowiedzieliśmy, że 48 tys. Lt. „To nie problem” – powiedziała szefowa polskiej placówki dyplomatycznej.

Tak tłumaczy początki filmu dokumentalnego „Niedokończony cud” o polsko-litewskich stosunkach od Jagiellów do Poniatowskiego jego reżyser Algimantas Galinis.

W rezultacie za pośrednictwem prof. Eufemii Teichmann, b. ambasador RP w Wilnie, i Ryszarda Rojka, b. doradcy ambasady, Algimantas Galinis i Albertas Žostautas, autor scenariusza, skontaktowali się z Telewizją Polską. TVP zechciała również wziąć udział w realizacji filmu i zrealizować jego polską wersję.

Galinis i Žostautas są znani jako twórcy audycji historycznej „Butovės slepiniai” (Tajemnice historii), w której historycy prof. Edvardas Gudavičius i dr Alfredas Bumblauskas, dziekan wydziału historii Uniwersytetu Wileńskiego (m. in. odznaczony przez prezydenta RP Krzyżem Zasługi), w dostępny sposób tłumaczą zagadnienia historii Litwy.

Myśl wiadczą Bumblauskas „znaleźć nie Litwinów w historii Litwy, a miejsce Litwy w dziejach Europy”. W szybkim czasie audycja zyskała jeden z największych rankingów LTV, zaś autorów audycji mianowano laureatami Litewskiej Premii Narodowej.

Tak więc do nowego filmu zostały wykorzystane kadry z „Butovės slepiniai”. Przypomnijmy, że audycja była realizowana nie tylko na Litwie. Bumblauskas z reżyserami wyjeżdżał na Białostoczczyznę, do Warszawy i Krakowa, również do Krewa i Nowogródka. Szukali śladów chlubnej polsko-litewskiej historii, próbowali znaleźć przyczyny zbliżenia i konfliktów Wielkiego Księstwa Litewskiego i Korony Polskiej. Początek filmu stanowi mowa Ojca Świętego podczas ostatniego pobytu w Gnieźnie. Wówczas papież wiele uwagi udzielił historii Polski, przemówił także po litewsku do pielgrzymów z naszego kraju.

Dalej mowa idzie o wielkim księciu litewskim Traidenisie, którego córka Gaudemunda została wydana za mąż za mazowieckiego władcę. Również Giedymin wydawał córki do Polski. Jedną z nich miała na imię Eufemia (i jak tu nie doszukać związków mistycznych z prof. Teichmann, która również wielce przyczyniła się do polsko-litewskiej współpracy).

Alfredas Bumblauskas wyzwał jeszcze cały szereg pań z mężami-Polakami na terenie obecnej Polski: latorośle Kiejstuta i Olgierda – Rimgaile i Aleksandra, jak też Anna Raziwiłłówna swe drogi życiowe powiązała z władcami Mazowsza.

Bumblauskas zyskał sympatie wielu, nie tylko Litwinów, za swój oryginalny sposób traktowania historii, za to, że szuka tego, co łączy Polaków i Litwinów, a nie tego, co dzieli. Krytycznie ocenia historię Litwy prof. Edvardas Gudavičius, autor „Hi-

storii Litwy”, która przed rokiem szybko rozeszła się w dwóch nakładach z litewskich księgarni. Niedwuznacznie mówi, że instytucje WKL bardzo zyskały po Unii Krewskiej. Na Litwie był tylko jeden urząd – monarchy, czyli wielkiego księcia, a Polska miała już rozbudowany, na wzór zachodni, aparat państwowy.

Jedną z przyczyn szeregu sporów między społecznością dwóch państw, według Gudavičiusa, jest nie co innego, jak zacofanie Litwy.

Ze strony polskiej w filmie uczestniczą profesorowie – Juliusz Bardach, Henryk Samsonowicz, Jan Ostrowski i Jerzy Teodorczuk.

Najwięcej i najciekawiej w „Niedokończonym cudzie” opowiada prof. dr hab. Bardach, m. in. absolwent Wydziału Prawa i Nauk Społecznych Uniwersytetu Stefana Batorego, obecny doktor „honoris causa” Uniwersytetu Wileńskiego. W naszym mieście rozpoczęła się jego kariera naukowa nad badaniami Statutów Litewskich. Właśnie Bardach, a także wybitni polscy historycy Adamus i Ehrenkreutz założyli Studium Dawnego Prawa Litewskiego i zaczęli wydawać czasopismo „Wiadomości Studium”.

Prof. Bardach dostrzega, że Litwa wiele zyskała od Polski, a i Polska od Litwy. Tej ostatniej sprawie przypisuje naukowiec wpływ właśnie Statutów. Były wilnianin również interesująco opowiada o dziejach Konstytucji 3 Maja, czyli o dokumencie, którego może pozazdrościć każdy europejski kraj. Również Litwa, jako jego współautorka, może się szcycić tym dokumentem.

– Co prawda, nie ma w Konstytucji mowy o Wielkim Księstwie Litewskim, ale pamiętajmy, że równolegle zostało przyjęte Zaręczenie Obojga Narodów. Zapotrzebował tego Kazimierz Nestor Sapieha, który wystąpił jako wielki obrońca WKL – mówi w filmie Juliusz Bardach.

Dodajmy, że w filmie również udział wzięli dr Eligijus Raila, ukraiński historyk Natalia Jakowenko i prof. Sven Ekdahl ze Szwecji.

Skąd nazwa „Niedokończony cud”? Wyptywa ona z wypowiedzi dziekana Wydziału Historii Uniwersytetu Wileńskiego. Mówi on o możliwości przyszłości wspólnego państwa: „Żeby nie absolutyzm Austrii i Prus, jak również despotyzm Rosji, ten unikalny w Europie organizm państwowy, państwo-cud, miałyby wielkie perspektywy”.

Zaprezentowany na razie tylko dziennikarzom film stanowią trzy części. Czas trwania – 120 min. W najbliższym czasie ujrzymy go na ekranach Litewskiej Telewizji. TVP już przetłumaczyła momenty litewskie na polski i również wkrótce zaprezentuje na swych ekranach.

I jeszcze interesujące polsko-litewskie momenty wokół tego projektu. Miło stwierdzić, że wśród tłumaczy, a praca to była nietatwa, nie zabrakło wileńskich Polaków. Natomiast Teresa Różanowska – Zibolienė, pracowniczka LTV, była asystentką reżysera Galinisa.

Andrzej Pukszt

Uroczystość w Nowej Wilejce

## Niech żyje kino!



Podczas inauguracji nowego projektu filmowego w Nowowilejskim Domu Kultury przemawiali: Algimantas Puipa (przy mikrofonie) oraz Skirmantas Valiulis (od lewej), ks. Wacław Wołodkiewicz i Mieczysław Zajkowski  
Fot. Marian Paluszkiwicz

**W piątkowy wieczór w Domu Kultury w Nowej Wilejce uroczystość rozpoczęto pokaz filmów.**

W okresie międzywojennym w Nowej Wilejce działało kino „Grażyna”. Mieściło się ono przy ul. Wileńskiej (ob. Kojelavičiusa). Po wojnie przez wiele lat mieścił się tam urząd stanu cywilnego. W okresie radzieckim wybudowano nowe kino „Draugystė”. Niestety, nie służy ono już widzom. Zostało oddane pod siedzibę dla kilku firm.

Przez pewien czas dzielnicą była bez kina, więc tę inicjatywę podjęło kierownictwo Domu Kultury. Koordynatorem projektów kinowych została Raimonda Karosaitė.

– Pragniemy, by kino powróciło do Nowej Wilejki. Ścisłe współpracujemy ze szkołami, więc mamy nadzieję, że filmy będą służyć w celach edukacyjnych. Oczywiście, będą i zwyczajne seansy filmowe – mówiła Karosaitė.

Ma również plany sprowadzić

do Nowej Wilejki krytyków filmowych, reżyserów, scenarzystów. Pragnie, żeby to nie była jedynie projekcja filmów, ale imprezy o szerszym zasięgu.

Podczas otwarcia wystąpił Algimantas Puipa, reżyser Litewskiego Studium Kinowego. Przed wyświetleniem filmu w foyer widzowie mogli obejrzeć wystawę kolarzy jego autorstwa.

Dłuższymi refleksjami o stanie litewskiej kinematografii oraz sal kinowych podzielił się Skirmantas Valiulis, znany krytyk filmowy, wicedyrektor Instytutu Dziennikarstwa, również mieszkaniec Nowej Wilejki.

– W Wilnie liczba kin coraz się zmniejsza, więc może w Nowej Wilejce, dzięki staraniom dobrych ludzi, ta placówka rozwine się i wszyscy będą tu przyjeżdżali? – prognozował Valiulis.

Zwrócił uwagę, że ostatnio wiele mówi się o nieprawnej sprzedaży

salina „Vilnius” przy al. Giedymina, szuka się winowajców tej wątpliwej transakcji. A kolejne kina stoją na skraju bankructwa. Podobno taki los może spotkać nawet kino „Lietuva”.

Starosta Nowej Wilejki Mieczysław Zajkowski dodatnio ocenił inicjatywę Domu Kultury. Wyraził on nadzieję, że kino stanie się mieszkańcom dzielnicy okazją do częstszych spotkań. Ks. Wacław Wołodkiewicz, proboszcz parafii, również nie krył swego dobrego nastawienia do kina. Życzył, by film służył podniesieniu poziomu kultury i dobrych stosunków między ludźmi.

Pierwszy wyświetlony film to „Ostatnie wypróbowanie młodzieńszka”. Miejmy nadzieję, że od czasu do czasu nie zabraknie tu produkcji polskiej. Z Nowej Wilejki pochodzi przecież Tadeusz Konwicki, znany zarówno jako pisarz, jak i reżyser filmowy.

Andrzej Pukszt

Stanisław Wyspiański – inny niż znamy

## Dramaturg, a jednak malarz

**W ubiegłym tygodniu na katedrę filologii polskiej Wileńskiego Uniwersytetu Pedagogicznego z inicjatywy Instytutu Polskiego zawitała Marta Romanowska, kierownik oddziału Muzeum Narodowego w Krakowie – muzeum Stanisława Wyspiańskiego, która niby znaną nam postać, ukazała w zupełnie odmiennym świetle.**

– Zналиśmy go przede wszystkim jako dramaturga, a malarzem był dla nas tylko tak między innymi, a po tym wykładzie jest dla nas przede wszystkim plastykiem, a i między innymi pisarzem – komentowali odczyt studenci III roku polonistyki.

Nie mniej zachwyceni byli i uczniowie „syrokomłowski”, którzy z zaciekawieniem oglądali przezroczyste wspaniałych dzieł malarza, przedstawiające obrazy z najbliższego otoczenia. Wyspiański rysował wszystko, co widział, nie potrzebował ani specjalnego przygotowania,

ani też zbyt wiele czasu. Większość rysunków wykonał kredką, bo był uczulony na farby olejne i takich obrazów nie namalował zbyt wiele. Najbardziej znany to portret żony-chłopki, nie uznawanej przez przyjaciół artysty.

Marta Romanowska Wyspiańskim „zajmuje się” od 25 lat, a zaczęło się od... antypatii do tego, jak sama zauważyła, dziwnego, tajemniczego i ostrego człowieka. Po zapoznaniu się z treścią dramatu „Wesele”, rozczarowała się bardzo, bo nie spełnił on jej oczekiwań dobrej wesołej sztuki, która została ukazana jako tajemnicze misterium narodowo-wyzwoleńcze ukryte pod szatą wesełną. Postanowiła poznać bliżej twórcę i okazało się, że wcale nie był zawodowym dramaturgiem, ale raczej malarzem-witrażystą.

Autor „Weseła” nie tylko był podopiecznym Jana Matejki, ale i jako pierwszy odważył się narysować ka-

ryaturę do słynnego obrazu „Bitwa pod Grunwaldem”. Największą, a zarazem pierwszą poważną w dziedzinie sztuki malarskiej jego pracą było wykonanie witraży na oknach kościoła Franciszkanów w Krakowie, a także wspaniałych polichromii z motywami róż, lilii i ptasich piór.

Te prace zabierały mu bardzo dużo czasu i, chociaż był człowiekiem niskiego wzrostu, wolał wykonywać bardzo duże projekty. Wysockość najpopularniejszego jego witraża „Bóg Ojciec”, znanego nie tylko w Polsce, ale też i w całej Europie, wynosiła aż 10 metrów.

W ubiegłym roku w Krakowie została zorganizowana wystawa dzieł artysty „Opus Magnum”, na którą przybyło około 30 000 osób. Marta Romanowska zapowiedziała, że w przyszłości wystawa odwiedzi też Wilno.

Zofia Stankiewicz

**Serdecznie zapraszamy wszystkie dzieci 1 - 4 klas**

do zespołu tańca towarzysko-sportowego.

Przyjęcie dzieci nastąpi 1 października o godz. 16.00 w Domu Kultury Polskiej, przy ul. Naugarduko 76 (tel. 333 663, 336 814) lub w trakcie następných zajęć:

poniedziałki o godz. 16.00,

środy o godz. 16.00.

**Czekamy na Was!!!**

## Sprintem

• Rozpoczął się kolejny sezon Północnoeuropejskiej Ligi Koszykówki NEBL. W meczu otwarcia koszykarze „S. Oliver” Würzburg pokonali u siebie w domu ukraiński „Odesa”. Później w Kolonii „Odesa” przegrała z miejscowym „Rhein Energy” 50:70.

• Carlton Myers, jeden z najlepszych koszykarzy Włoch, opuścił zespół Viola Reggio Calabria, który ma kłopoty finansowe i podpisał nową umowę z drużyną Virtus Roma. 30-letni Myers, który był chorążym reprezentacji Włoch podczas ceremonii otwarcia igrzysk olimpijskich w Sydney, będzie zawodnikiem rzymskiego zespołu przez dwa lata. W każdym sezonie czarnoskóry reprezentant Włoch zarobi 750 tysięcy dolarów.

• Koszykarz reprezentacji Czech, były gracz Žalgirisu Kowno, Jiri Židek, mający 212 centymetrów wzrostu, podpisał roczny kontrakt z drużyną mistrzów Niemiec, uczestnikiem Euroligi, Albą Berlin. W drużynie Alby Židek ma być zmiennikiem Jugosłowianina Dejana Koturovica, który otrzymał karę dyscyplinarną za niestawienie się treningi.

• Napastnik Fiorentiny Enrico Chiesa, samodzielny król strzelców piłkarskiej ekstraklasy włoskiej po pięciu kolejkach, doznał w trakcie spotkania z Venezią kontuzji, która może go wyeliminować z gry nawet do końca sezonu. Chiesa poważnie naciągnął sobie jedno ze ścięgien w lewej nodze.

• Mateusz Kusznierewicz zdobył tytuł wicemistrza świata w klasie Finn. Mistrzem został Belg Sebastien Godefroid, a brązowy medal przypadł mistrzowi Europy, Grekowi Emiliosowi Papathanasiou. W regatach, które odbywały się u wybrzeży Marblehead koło Bostonu, rywalizowało 57 żeglarzy z 22 krajów.

• Belgijski zespół Charleroi pokonał izraelski Hapoel Jerozolima 84:70 w pierwszym meczu eliminacji do Euroligi koszykarzy. Rewanż odbędzie się dzisiaj w Izraelu. Zwycięzca rywalizacji w tej parze zagra w Eurolidze.

• Brazylijczyk Valmir Nunes okazał się najlepszym zawodnikiem 19 edycji biegu Spartathlon na dystansie 246 km, uzyskując czas 23:18:05. Jest to piąty rezultat dotychczasowych zawodów. Drugie miejsce na mecie w Sparcie zajął zwycięzca sprzed dwóch lat Niemiec Jens Lucas, a trzecie Japończyk Ryoichi Sekiya. Najlepsza z kobiet Portugalka Alciro Lario sklasyfikowana została na 15 miejscu – 30:31:41. Startowało 190 kobiet i mężczyzn.

• Słoweński klub Krka Novo Mesto awansował do Euroligi koszykarzy, pokonując w rewanżowym meczu wyjazdowym TB Bonn 73:71. Pierwsze spotkanie Słowenicy wygrali u siebie 89:82.

• Klub piłkarski Rayo Vallecano zwolnił trenera Andoniego Gokoetxea za słabe wyniki zespołu i brak możliwości porozumienia szkoleniowca z zawodnikami. Gokoetxea objął stanowisko selekcjonera Rayo na początku obecnego sezonu. W ciągu kilku tygodni popadł w konflikt z piłkarzami, których oskarżał o przekazywanie niejawnych informacji prasie.

Hakkinen wygrał Grand Prix USA

## Zwycięstwo Fina na pożegnanie

Fin Mika Hakkinen wygrał na torze w Indianapolis wyścig o Grand Prix USA, 16. eliminację mistrzostw świata Formuły 1. Było to 19. w karierze i drugie w obecnym sezonie zwycięstwo Fina w zawodach Grand Prix. Po zakończeniu obecnego sezonu zamierza on zakończyć sportową karierę.

Hakkinen ruszył na trasę z czwartego pola startowego, mimo że w walce o pole position zajął drugie miejsce. Było to spowodowane karą, jaką nałożyli na niego sędziowie za niedozwoloną jazdę na odcinku rozgrzewkowym. W połowie dystansu przesunął się na drugie miejsce, a na 23. okrążeniu przed końcem rywalizacji objął prowadzenie, kiedy wyprzedził Brazylijczyka Rubensa Barrichello. Barrichello objął jeszcze raz prowadzenie wykorzystując moment zjazdu Hakkinena do boksu technicznego. Po chwili sam musiał skorzystać z pomocy mechaników i Fin ponownie znalazł się na czele stawki.

Na dwa okrążenia przed metą silnik bolidu Brazylijczyka zaczął dymić i kierowca musiał zjechać z trasy.

Włoch Jarno Trulli (Jordan-Honda), który zajął czwartą pozycję został zdyskwalifikowany przez sędziego głównego wyścigu za nieprawidłowości techniczne wykryte w jego bolidzie. Stwierdzono że podczas inspekcji przeprowadzonej po zakończeniu wyścigu. Przedstawiciele teamu Jordana zamierzają odwołać się od tej decyzji do Międzynarodowej Federacji Samochodowej (FIA).

**Wyniki GP USA:** 1. Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes), 2. Michael Schumacher (Ferrari), 3. David Coulthard (McLaren-Mercedes), 4. Eddie Irvine (Jaguar), 5. Nick Heidfeld (Sauber-Petronas), 6. Jean Alesi (Jordan-Honda), 7. Giancarlo Fisichella (Benetton-Renault), 8. Jenson Button (Benetton-Renault), 9. Heinz Harald Frentzen (Prost-Acer), 10. Olivier Panis (BAR-Honda).

Mistrzostwa Świata kolarzy torowych

## Sensacyjny medal Polaka

Australijczyk Ryan Bailey wygrał ostatnią konkurencję – keirin, wyprzedzając na finiszu jedynego rywala, Francuza Laurenta Gane.

W finałowym wyścigu, na pół okrążenia przed metą, doszło do dużej kraksy. Pierwszy przewrócił się Australijczyk Jobie Dajka, powodując wywrotki Czecha Pavla Burana, Francuza Florianą Rousseau i Niemca Jensa Fiedlera. Ten ostatni jako trzeci minął linię mety, pieszo, z rowerem na ramieniu. Najbardziej ucierpiał w kraksie Rousseau, którego znieśli z toru na noszach.

Gwiazdą mistrzostw był Francuz Arnaud Tournant. Przejedzie on do kronik jako pierwszy torowiec, któremu udało się w jednych mistrzostwach świata zwyciężyć

w „skrajnych” konkurencjach sprinterskich – na 1 km ze startu zatrzymanego i w sprincie klasycznym. Oprócz tego Tornant – wspólnie z kolegami z drużyny Laurentem Gane i Florianem Rousseau – został mistrzem świata w sprincie olimpijskim.

Mistrzostwa były bardzo udane dla polskiej ekipy za sprawą sensacyjnego startu Grzegorza Krejnera na 1 km. Polak, który przez wiele lat zajmował w MŚ miejsca od 5 do 8, wywalczył brązowy medal. Poprzednio jako ostatni stanął na podium mistrzostw świata Lech Piasecki, który w 1988 roku również w Belgii – w Gandawie został mistrzem świata w wyścigu zawodowców na dochodzenie.

Rosjanka Swietlana Grankowa

Ruszyła Litewska Liga Koszykówki

## Niespodzianka na dzień dobry

W ubiegły weekend rozpoczął się kolejny sezon mistrzostw Litwy w koszykówce mężczyzn – Litewska Liga Koszykówki LKL. Już pierwsze mecze przyniosły większe lub mniejsze niespodzianki.

W piątek „Alita” w Olicie podejmowała sportowców z Kłajpedy – „Neptūnas”. „Alita” przystąpiła do tegorocznych rozgrywek we wzmocnionym składzie. Do drużyny tej dołączyli młodzi Gintaras Kadziulis, Povilas Čiukinas oraz Martynas Andriukaitis, a w ostatniej chwili również weteran Raimondas Leikus.

Wzmocniona „Alita” w pierwszym meczu pokonała „Neptūnas” Kłajpeda 114:103. W zespole gospodarzy najwięcej punktów zdobył

Rickardsson mistrzem żużla

## Tytuł nie dla Golloba

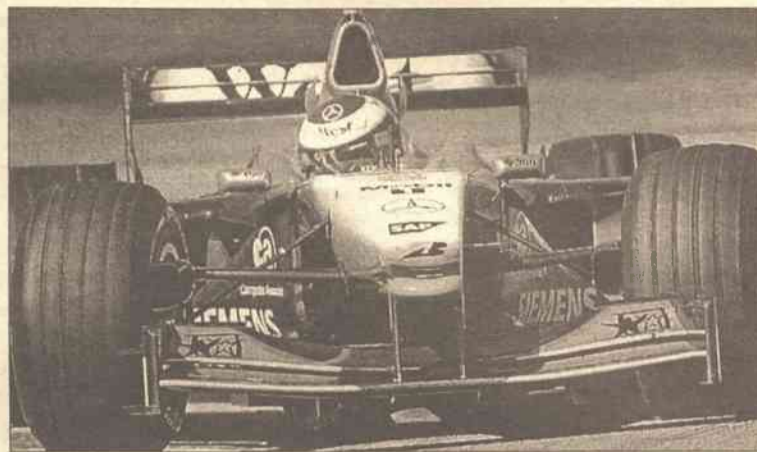
Szwed Tony Rickardsson został indywidualnym mistrzem świata w jeździe na żużlu. Srebrny medal zdobył Australijczyk Jason Crump, a brązowy Tomasz Gollob.

Ostatni tegoroczny turniej GP Szwecji w Sztokholmie wygrał Crump przed Mikaelem Karlssonem i Australijczykiem Ryanem Sullivanem. Gollob był trzynasty, a drugi z Polaków Piotr Protasiewicz – 21. Rickardsson po raz

Martynas Andriukaitis – 32. Wśród portowców wyróżnił się wypożyczony z „Žalgirisu” Kowno Marius Bašinskas – 36 punktów.

W innym meczu pierwszego dnia „Šiauliai” pokonał na wyjeździe „Preventa-Malsena” Poniewież 79:73.

W sobotę odnotowano natomiast pierwszą prawdziwą niespodziankę. Beniaminek LKL „Nafta” Możejki wygrał u siebie w domu z „Alitą” 88:86. Wynik ten wskazuje, że nawet zespoły teoretycznie silniejsze nie mogą pozwolić sobie na rozluźnienie się. W ostatnim meczu, który odbył się w Kownie, miejscowy „TOPO Centras-Atletas” musiał uznać wyższość stołecznej drużyny „Sakalai” 94:101. A. Ł.



Na torze w Indianapolis jak przed laty triumfował duet McLaren-Mercedes i Mika Hakkinen  
Fot. EPA-ELTA

**Klasyfikacja MS kierowców:** 1. M. Schumacher 113 pkt, 2. David Coulthard 61, 3. Rubens Barrichello (Ferrari) 54, 4. R. Schumacher (Williams-BMW) 48, 5. Mika Hakkinen 34, 6. Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) 25, 7. Nick Heidfeld 13, 8. Jacques Villeneuve (BAR-Honda) 12, 9. Kimi Raikkonen (Sauber-

Petronas), Jarno Trulli (Jordan-Honda) po 9.

**Klasyfikacja MŚ konstruktorów:** 1. Ferrari 167 pkt, 2. McLaren-Mercedes 95, 3. Williams-BMW 76, 4. Sauber-Petronas 22, 5. BAR-Honda, Jordan-Honda po 17, 7. Benetton-Renault, Jaguar po 10, 9. Prost-Acer 4, 10. Arrows-Asiatech 1.

ska w sprincie, Holenderka Leontien Zijlaard-van Moorsel w wyścigu na 3 km i Ukraincy w wyścigu drużynowym zdobyli w piątek w Antwerpii złote medale mistrzostw świata w kolarstwie torowym.

**Klasyfikacje końcowa:**

**4 km na dochodzenie drużynowo:** 1. Ukraina, 2. Wielka Brytania, 3. Niemcy.

**3 km na dochodzenie kobiet:** 1. Leontien van Moorsel-Zijlaard (Holandia), 2. Olga Siusariewa (Rosja), 3. Jelena Czalych (Rosja).

**Sprint kobiet:** 1. Swietlana Grankowska (Rosja), 2. Tammy Thomas (USA), 3. Lori-Ann Muenzer (Kanada).

**Sprint mężczyzn:** 1. Arnaud Tournant (Francja), 2. Laurent Gane (Francja), 3. Florian Rousseau (Francja).

Finiszował kolarski Vuelta a Espana

## Życiowy sukces Casero

Hiszpan Angel Casero z grupy Festina wygrał w Madrycie 56. wyścig kolarski Vuelta a Espana. Casero zapewnił sobie sukces na ostatnim etapie – jeździe indywidualnej na czas, na którym odrobił 25-sekundową stratę do dotychczasowego lidera, swojego rodaka Oscara Sevilli (Kelme).

W jeździe na czas zwyciężył Kolumbijczyk Santiago Botero (Kelme), a Casero zajął czwarte miejsce. Dobrze wypadł w czasówce

Dariusz Baranowski (iBanesto.com), który zajął 19. miejsce. W klasyfikacji generalnej wyścigu Polak uplasował się na 34. pozycji.

**Klasyfikacja generalna:** 1. Angel Casero (Hiszpania/Festina) – 70:49:05, 2. Oscar Sevilla (Hiszpania/Kelme) 47 s straty, 3. Levi Leipheimer (USA/US Postal) 2:59, 4. Roberto Heras (Hiszpania/US Postal) 3:56, 5. Juan Miguel Mercado (Hiszpania/iBanesto.com) 5:45, 34. Baranowski (Polska/iBanesto.com) 1:01:37.

Mistrzostwa Europy siatkarek

## Panowanie Rosji utrzymane

Rosja po zwycięstwie w Warnie nad Włochami 3:2 (21:25, 25:23, 25:23, 18:25, 15:6) zdobyła złoty medal mistrzostw Europy siatkarek.

Panowanie Rosji na Starym Kontynencie zostało utrzymane. Na przestrzeni ostatnich dziesięciu lat tylko raz, w 1995 roku Rosjanki przegrały mistrzostwo Europy – zwyciężyła wówczas Holandia.

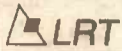
– Nie spodziewaliśmy się tak ciężkiego meczu finałowego. Skończyło się dla nas szczęśliwie. Problem moich zawodniczek tkwił w tym, że poziom tych mistrzostw

nie był za wysoki. Łatwo wygrywane mecze w fazie grupowej bez straty seta uspiły nieco mój zespół. Natomiast Włochy zagrały wspaniały mecz, chyba na więcej ich w tej chwili nie stać i były o krok od sprawienia sensacji – powiedział po meczu trener reprezentacji Rosji Nikołaj Karpol.

Trzy pierwsze zespoły mistrzostw Europy mają już bezpośredni awans do kolejnych mistrzostw Starego Kontynentu, które za dwa lata zostaną rozegrane w Turcji.



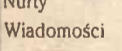
WTOREK 2 X



6.00 Dzień dobry  
8.00 S. anim. „Teletubbies”  
8.30 S. „Walc przeznaczenia”  
16.00 Program dok.  
16.30 Lekcja jęz. niemieckiego  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 S. „Nasz Charles”  
17.55 Lekcja języka  
18.00 Wiadomości  
18.10 S. „Klan”  
18.40 S. anim. „Teletubbies”  
19.05 S. „Walc przeznaczenia”  
19.30 Formuła sukcesu  
20.00 Program o Europie  
20.30 Panorama  
21.10 Loteria „Perlas”  
21.15 S. „Dossier detektyw Dubrowskiego”  
22.10 Magazyn „Sidla kultury”  
23.00 Wiadomości  
23.15 Proszę o głos



5.58 Poranne koło  
7.45 Wiadomości rowerowe  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.30 S. „Cena miłości”  
9.20 S. „Piątka”  
10.15 S. „Królowa mieczów”  
11.05 S. „Upał tropików”  
12.00 Kuchnia pani  
12.30 Komedie „Dziewięć jardów”, Kanada/USA 2000  
14.30 „Dom marzeń”  
15.00 Film anim.  
15.25 S. anim. „Flinstonowie”  
15.50 S. „Kochana Lucy”  
16.15 S. „Bez domu jest źle”  
16.45 S. „Cena miłości”  
17.45 S. „Róża pustyni”  
18.45 Wiadomości  
19.15 Nurty  
20.15 Wiadomości rowerowe  
20.30 S. „Sąsiedzi”  
21.00 Nos  
22.00 Wiadomości  
22.20 S. „Pokój przyjęć”  
23.20 S. „Niebezpieczna strefa”  
23.45 Telewizja Zbigniewa  
0.10 „NKTV”



8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
8.50 Tydzień sportowy  
9.20 Film fab. „Listy mordercy”  
11.15 Za granicą możliwości  
12.00 „Itogo”  
12.30 Po prostu zwierzęta  
13.00 Z Moskwy  
13.30 S. „Bandycki Petersburg III”  
14.30 Film fab. „Anatomia miłości”  
15.00 Z Moskwy  
15.40 Cd. filmu fab.  
17.00 Z Moskwy  
17.45 Dla rybaków  
18.30 Z Wilna  
19.00 Magazyn „Budownictwo”  
19.35 Stolica  
20.00 Puls  
20.35 Zgasnie światło  
20.45 Patrol drogowy  
21.00 Krawędzie.  
Z Moskwy  
21.40 S. „Bandycki Petersburg III”



5.55 Najlepsze piosenki „Pukasu”  
6.50 S. „Świat według Kiepskich”  
7.20 Program Matulevičiusa  
7.50 Nie tylko dla kobiet  
8.20 S. „Zorro”  
8.45 S. „Fiorella”  
9.30 S. „Valeria”  
10.20 S. „Corrida”  
11.35 S. „Viper”  
12.30 Komedie „Zandarm i żandarmki”  
14.10 S. „Smak śniegu”

14.59, 15.59, 16.59, 17.59 „60 sekund”  
15.00 Najlepsze piosenki „Pukasu”  
16.00 S. anim. „Smok Castillo”  
16.25 S. „Zorro”  
16.50 S. „Valeria”  
17.40 S. „Fiorella”  
18.25 S. „Milosne sidla”  
19.15 Dziś  
19.50 Krwawa fala  
20.10 Okoliczności się bada  
20.40 Komedie krym. „Latwe pieniądze”  
22.15 Krwawa fala  
22.30 Wiadomości  
22.35 Przekrój  
22.45 S. „... a trzeci złoty”  
23.30 Deutsche Welle

3

7.00 S. anim. „Garfield i przyjaciele”  
7.25 Bez tabu  
7.30 S. „Dziewięć przykazanie”  
8.40 S. „Catalina i Sebastian”  
9.30 S. „Melrose Place”  
10.15 S. „Złota rączka”  
10.45 S. „Niebo Afryki”  
11.10 S. „Kobra 11”  
12.05 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”  
12.25 S. „Blossom”  
12.50 S. „Witaj, wujku doktorze”  
13.35 S. „Złota rączka”  
14.00 S. „Przyjaciele”  
14.45 S. anim. „Brzydkie kaczątko”  
15.15 S. anim. „Garfield i przyjaciele”  
15.40 S. „Niebo Afryki”  
16.10 S. „Melrose Place”  
17.00 S. „Catalina i Sebastian”  
17.50 S. „Dziewięć przykazanie”  
18.40 Akcja „Britty”  
18.45 Wiadomości  
19.05 Sport  
19.10 Bez tabu  
19.45 Dramat dok. „Gliny”  
20.20 S. „Kobra 11”  
21.10 Telewizja „Lietuvos rytas”  
22.15 Wiadomości  
22.30 S. „X-Files”  
23.20 „Proces sektor X”

W

8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
8.50 Tydzień sportowy  
9.20 Film fab. „Listy mordercy”  
11.15 Za granicą możliwości  
12.00 „Itogo”  
12.30 Po prostu zwierzęta  
13.00 Z Moskwy  
13.30 S. „Bandycki Petersburg III”  
14.30 Film fab. „Anatomia miłości”  
15.00 Z Moskwy  
15.40 Cd. filmu fab.  
17.00 Z Moskwy  
17.45 Dla rybaków  
18.30 Z Wilna  
19.00 Magazyn „Budownictwo”  
19.35 Stolica  
20.00 Puls  
20.35 Zgasnie światło  
20.45 Patrol drogowy  
21.00 Krawędzie.  
Z Moskwy  
21.40 S. „Bandycki Petersburg III”

22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. serialu  
23.05 S. „Śledztwo prowadzą znawcy”

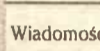


8.10 S. „Milady”  
9.00 Bujwidziska Pomaturalna Szkoła Rolnicza w ciagu 40 lat  
9.30 Film fab. „Legenda o białym smoku”  
17.25 Film anim.  
17.35 S. „Milady”  
18.25 Proponujemy  
18.30 Gwóźdź  
19.00 Puls Wilna.

Wiadomości (pol.)

19.55 Proponujemy  
20.00 Bądźmy zdrowi  
20.30 Kroniki wileńskie  
21.00 O komputerach  
21.30 Puls Wilna.  
Wiadomości (pol.)

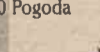
22.15 Film fab. „Pogańska Madonna”, Węgry 1982



7.00 Wiadomości  
7.15 S. „Ziemia miłości”  
8.15 S. „Kamieńska”  
9.20 Po łaźni  
9.50 Bibliomania  
10.00 Wiadomości  
13.00 Wiadomości  
13.15 Sam w domu  
13.35 Telegra „Król gór”  
14.00 S. „Cygan”  
15.00 S. „Wielkie pranie”  
16.25 Ratownicy  
17.00 S. „Ziemia miłości”  
18.00 Telegra „Słabe ogniwo”  
19.00 Czas  
19.30 S. „Piąty ką”  
20.40 „Krem-9. Ostatni dzień Stalina”  
21.30 Czas  
22.00 Cywilizacja  
22.35 S. „Kąt natarcia”



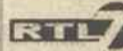
7.00 Wiadomości  
7.15 S. „Rodzinne tajemnice”  
8.10 Pogadanki o zwierzętach  
9.00 Wiadomości  
9.30 S. „Santa Barbara”  
15.00 Wiadomości  
15.30 Turniej tenisowy „Puchar Kremla 2001”  
17.00 S. „Złodziejka”  
18.00 Wiadomości  
18.35 Czas miejscowy  
18.55 S. „Rodzinne tajemnice”  
19.55 Film dok.  
21.00 Wiadomości  
21.30 Czas miejscowy  
21.45 Film krym. „Szach dla królowej brylantów”  
23.30 Turniej tenisowy „Puchar Kremla 2001”  
24.00 Pogoda



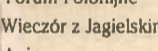
6.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25  
7.30 Gość Jedyńki  
7.45 Kawa czy herbata  
8.00 Wiadomości  
8.15 Krakowskie Przedmieście 27

8.25 Kawa czy herbata  
8.40 „Klan” – telenowela  
9.05 Dzieci dzieciom – koncert dla dzieci  
9.20 Zabawy językiem polskim  
9.45 „Czarodziejskie garnki” – film anim.  
10.00 S. „Zmiennicy”  
11.00 Ze sztuką na ty  
11.45 Od A do Z: Marek Grechuta  
12.00 Wiadomości  
12.10 Spotkania z tradycją: Na Ziemi Żywieckiej  
12.30 Dzień jak co dzień: Na głowie  
12.40 Konwencje teatralne  
13.10 „Klan” – telenowela  
13.35 Sportowy tydzień  
14.25 Dusza kamienia – reportaż  
15.00 Wiadomości  
15.10 Chrzyszcz brzmi w trzcinie...  
15.30 Benefis Bogusława Kaczyńskiego  
16.20 Szkoła niedzielną – reportaż  
16.35 Pielgrzym Polski – reportaż  
17.00 Telexpress  
17.20 Gość Jedyńki  
17.30 Dzieci dzieciom – koncert dla dzieci  
17.40 S. „Awantura o Basię”  
18.20 Teleokazja  
18.35 „Klan” – telenowela  
19.00 Wieści polonijne  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.55 Pogoda  
19.57 Sport  
20.00 S. „Sukces”  
20.25 Forum Polonijne  
21.10 Wieczór z Jagielskim  
21.50 Anima – program Jerzego Armaty  
22.10 Artysta czasu jesieni  
22.30 Panorama  
22.50 Sport-telegram  
23.00 „Cienie przyjaźni” – film dok.  
23.25 Gniew, ludzie, Paryż... – reportaż  
23.45 Forum – program pub.  
0.30 Monitor Wiadomości

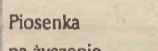
14.20 4 x 4  
14.50 S. anim. „Batman dwadzieścia lat później”  
15.15 S. anim. „Pokemon”  
15.40 Fundacja Polsat  
15.45 Informacje  
16.10 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”  
16.40 S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”  
17.35 S. obycz. „Cud miłości”  
18.30 Informacje + Publicystyka  
18.55 Sport  
19.05 S. obycz. „Dziki księżyc”  
20.00 S. obycz. „Adam i Ewa”  
20.30 S. obycz. „Rodzina zastępcza”  
21.00 „Romeo i Julia” – film fab.  
21.30 Losowanie LOTTO  
23.25 Informacje i biznes informacja  
23.45 Prognoza pogody  
23.50 Polityczne graffiti  
0.10 Zerwane więzi



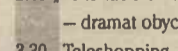
6.00 Teledyski  
7.15 Odjazdowe kreskówki  
9.35 Teleshopping  
10.10 „Maria Emilia” – telenowela  
11.00 „Izabela” – telenowela  
11.50 Śmieć się razem z nami  
12.15 Teleshopping  
13.20 „Maria Emilia” – telenowela  
14.10 S. komed. „Nie z tego świata”  
14.35 S. „Czy boisz się ciemności?”  
15.05 Gra w przeboje ze zdrowiem”  
15.35 Odjazdowe kreskówki  
18.00 S. „Czy boisz się ciemności?”  
18.30 S. sensac. „Zar tropików”  
19.30 S. komed. „Nie z tego świata”  
20.00 „Potrzeba miłości” – film obycz.  
21.50 „Pokonać siebie” – dramat obycz.  
23.30 S. sensac. „Zar tropików”  
0.30 „Potrzeba miłości” – film obycz.  
2.05 „Pokonać siebie” – dramat obycz.  
3.30 Teleshopping



6.00 Piosenka na życzenie  
7.00 S. anim. „Pokemon”  
7.25 S. młodz. „Power Rangers”  
7.50 S. sensac. „Air America”  
8.45 S. SF „Roswell: w kręgu tajemnic”  
9.40 S. obycz. „Cud miłości”  
10.35 S. obycz. „Po prostu miłość”  
12.00 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”  
12.30 Chciwość, czyli żądza pieniądza  
13.25 Idź na całość

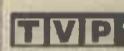


6.00 Piosenka na życzenie  
7.00 S. anim. „Pokemon”  
7.25 S. młodz. „Power Rangers”  
7.50 S. sensac. „Air America”  
8.45 S. SF „Roswell: w kręgu tajemnic”  
9.40 S. obycz. „Cud miłości”  
10.35 S. obycz. „Po prostu miłość”  
12.00 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”  
12.30 Chciwość, czyli żądza pieniądza  
13.25 Idź na całość



6.00 Strefa P – magazyn muz.  
6.30 Supergol  
7.00 Muzyczne listy  
7.50 S. „Eek! straganza”  
8.20 S. komed. „Oni, ona i pizzeria 3”  
8.50 S. komed. „M. A. S. H.”  
9.20 „Gladiatorzy” – reality show  
10.20 S. sensac. „Na Poludnie”  
11.20 S. akcji „Podwójna gra”  
12.20 S. fantast. „Star

Trek: Voyager”  
13.15 Infor  
13.30 Supergol  
14.00 Strefa P – magazyn muz.  
14.35 Muzyczne listy  
15.25 S. „Kosmokoty”  
15.50 S. komed. „Kolorowy dom 2”  
16.15 S. komed. „M. A. S. H.”  
16.45 „Gladiatorzy” – reality show  
17.30 Program publicystyczny  
17.45 Dziennik  
18.00 S. sensac. „Na granicy prawa”  
19.00 „Gladiatorzy” – reality show  
20.00 S. „Bieg po szmal”  
20.30 Liga Mistrzów  
21.30 Dziennik  
21.45 Liga Mistrzów  
22.45 S. komed. „Family Guy 2”  
23.15 „Gladiatorzy” – reality show  
24.00 „Lima: przerwane milczenie” – film akcji  
1.50 X Laski – program rozryw.  
2.20 Muzyczne listy  
3.20 Muzyczny VIP



6.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25  
7.30 Telezakupy  
8.00 Wiadomości  
8.12 Pogoda  
8.15 Krakowskie Przedmieście  
8.25 Kawa czy herbata  
8.45 S. „Stinky i Jake”  
9.10 Jedynecka – program dla dzieci  
9.40 Bajeczki Jedyneckki  
9.45 S. „Mysia”  
9.55 S. „Męski świat”  
10.55 Telezakupy  
11.15 S. „Perypetie ze zdrowiem”  
11.40 S. „Ups and Downs”  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.20 Do Unii  
12.45 „Klan” – telenowela  
13.15 Dom Muratora  
13.35 Telezakupy  
13.50 Współcześni wojownicy  
14.25 Katalog zabytków  
14.35 Pomorskie pejzaże historyczne  
15.00 Wiadomości  
15.10 Kwadrat  
15.35 Niepotrzebny świadek – reportaż  
16.05 Rower Błażeja  
16.30 S. „Moda na sukces”  
17.00 Telexpress  
17.20 Gość Jedyńki  
17.35 „Klan” – telenowela  
18.05 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
19.56 Sport  
20.01 Pogoda  
20.10 S. „J. A. G. Wojskowe Biuro Śledcze”  
21.00 „Serce z węgla” – telenowela  
21.30 Forum – program publ.  
22.15 Wrzuc Jedynekę  
22.30 Monitor Wiadomości  
22.50 Sportowy flesz

## POLSAT



21.00

## Romeo i Julia

Film obyczajowy, USA 1996, reż. Baz Luhrmann, wyk. Leonardo DiCaprio, Claire Danes  
Współczesna, postmodernistyczna wersja szekspirowskiego dramatu „Romeo i Julia”, którego akcja rozgrywa się w jednym z kalifornijskich kurortów o nazwie Verona Beach. Rody Kapuletich i Montekich należą do dwóch zwalczających się gangów. Ich młodzi członkowie słuchają muzyki rap, noszą przy sobie broń i jeżdżą szybkimi samochodami. Pewnego razu Romeo zjawia się w przebraniu na balu u rodziców Julii...

## RTL 7



20.00

## Potrzeba miłości

Film obyczajowy, USA 1984, reż. Richard Michaels, wyk. Charlie Sheen, Chad Lowe  
16-latek Skip Lewis ma poważne kłopoty w szkole. W dodatku dziewczyna, w której się zakochał, informuje go, że nie jest nim zainteresowana. Rodzice nie potrafią zrozumieć jego problemów. Zrozpaczony chłopak popełnia w końcu samobójstwo. Najbliżsi uważają, że jego śmierć jest nieszczęśliwym wypadkiem. Jedyne najlepsze przyjaciel – Ken wie, co się naprawdę stało.

## Serwis

## MIKROBUSÓW

ciężarówek i samochodów osobowych

1. Sprawdzanie i remont hamulców (stanowisko jak w punktach Przeglądu Technicznego)
2. Sprawdzanie podwozi i układu kierowniczego na stanowisku diagnostycznym
3. Naprawa podwozi i układu kierowniczego
4. Komputerowe ustawianie kół z zastosowaniem lasera
5. Remont bieżący i kapitalny silników wysokoprężnych
6. Mierzenie sprężenia w silnikach
7. Sprawdzanie i wymiana wtryskiwaczy do silników wysokoprężnych
8. Naprawa rozruszników i prądnic
9. Wymiana tłumików
10. Regulowanie świateł
11. Montowanie, wyważanie i naprawa opon
12. Wymiana oleju

Tel.: 62 75 85, 62 85 21

Godziny pracy:

8-21 8-22 8-22 8-22 8-22 8-21

## Ciepłe deszcze

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Przelotne deszcze. Wiatr południowo-zachodni, 7-12 m/sek, porywy do 15-20 m/sek. Temperatura w nocy 2-7, w dzień 12-17 stopni ciepła.



Wyniki losowania z dnia 29 09 2001

02 04 06 08 10 15 26 29 30 31  
40 44 45 48 49 50 51 56 58 60

10 13 14 15 16 30 + 19

6 liczb - 203002 Lt, 5 +1 liczb - 10141 Lt,  
5 liczb - 198 Lt, 4+1 liczb - 148 Lt,  
4 liczb - 17 Lt, 3+1 liczb - 5 Lt

Wyniki losowania z dnia 30 09 2001

33 43 59 21 55 03 69 24 08 57 34 36 46 09 13  
74 15 70 35 51 11 14 30 18 52 71 22 62 26 23 64  
75 56 29 58 (cztery kąty),  
42 17 66 28 53 (linia), 27 02 19 67 60 (przekątne)  
12 07 50 73 37 68 61 (cała tabela)  
Wygrane: cztery kąty - 2 Lt, linia - 4 Lt,  
przekątne - 10 Lt, cała tabela - 59838

Nagrody dodatkowe:

0455034 Samochód Alfa Sportwagon, 0210357 Samochód Daihatsu YRV, 0766559 Samochód Daewoo Matiz, 080\*638, 063\*801, 020\*493 Zaproszenia do studia TV, 03\*\*473 Telefony komórkowe, 01\*\*483 Magnetole z CD, 040\*241 Podróże do Egiptu, 044\*246 Komputery, 068\*076 Kuchenki, 000\*377 Kamery wideo, 056\*636, 010\*249, 009\*510, 013\*534 Telewizory, 018\*003, 008\*693, 037\*659 Aparaty fotograficzne, 046\*873, 083\*051, 039\*656 Wieże muzyczne, 011\*272, 070\*259 Złota biżuteria, 078\*432, 049\*619 Porcelana „Jiesi”, 023\*231, 001\*958 Francuski kryształ, 000\*339, 042\*072 Mikrofalówki, 084\*435, 074\*334, 077\*120 Pralki, 049\*664, 018\*810 Roboty kuchenne, 051\*932, 070\*751, 010\*959 Lodówki, 0828631 Odkurzacz, 0383957 Komputer, 0723234 Kamera wideo



Nr 1836



Nr 564



Nr 286

"Kurier Wileński" –  
w każdym polskim domu

Wydanie codzienne – indeks 0044

|         |         |
|---------|---------|
| 1 mies. | 2 mies. |
| 20 Lt   | 40 Lt   |

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów  
i mieszkańców wsi – indeks 0227

|         |         |
|---------|---------|
| 1 mies. | 2 mies. |
| 17 Lt   | 34 Lt   |

Wydanie magazynowe (24 strony) indeks 0172

|         |         |
|---------|---------|
| 1 mies. | 2 mies. |
| 5 Lt    | 10 Lt   |

"Kurier Wileński" można zaprenumerować  
w każdym urzędzie pocztowymWydanie codzienne w księgarniach  
"Elephas" (Olandy 3), "Księgarnia  
na Rudnickiej" (Rudininkų 20).Wydanie codzienne  
w redakcji

|         |         |
|---------|---------|
| 1 mies. | 2 mies. |
| 14 Lt   | 28 Lt   |

|         |         |
|---------|---------|
| 1 mies. | 2 mies. |
| 13 Lt   | 26 Lt   |

Prenumerata dla czytelników w Polsce

wydanie codzienne

wydanie magazynowe

|         |         |
|---------|---------|
| 1 mies. | 2 mies. |
| 65 PLN  | 130 PLN |

|         |         |
|---------|---------|
| 1 mies. | 2 mies. |
| 24 PLN  | 48 PLN  |

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,  
nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000,  
VšĮ "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą

wydanie codzienne

wydanie magazynowe

|         |         |
|---------|---------|
| 1 mies. | 2 mies. |
| 15 USD  | 30 USD  |

|         |         |
|---------|---------|
| 1 mies. | 2 mies. |
| 6 USD   | 12 USD  |

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas,  
Vilnius skyrius, b/k 260101424, nr. 101700660, VšĮ "Vilnijos žodis"O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję:  
fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwileński.lt

## DROBNE

Udzielam korepetycji z matematyki, informatyki (jęz. polski, rosyjski, litewski).  
Tel. 33 12 78, prosić Ryszarda.

Wynajmę mieszkanie dla studentów. Tel. 41 50 43.

Przyjmę na mieszkanie starszą panią lub dwie osoby w zamian za pomoc domową samotnej osobie.  
Vilnius, tel. 32 19 98.

Sprzedam telefon komórkowy „BOSCH GSM 900 Dual S” z zapasową baterią. Tel. 8 289 61296.

Niedrogo sprzedajemy drewno na opał różnych gatunków. Dostarczamy. Tel. 8 288 29369.

Mężczyzna (45 lat, kat. B, C, D) poszukuje pracy.  
Tel. 67 09 20, po godz. 18.

Zatrudnię inwalidów III grupy w wieku od 18 do 25 lat.  
Tel. 42 43 09, 8 286 97278, Zygmunt.

Kupię stare książki, pocztówki, monety i banknoty (papierowe pieniądze). Tel. 32 80 93.

Doświadczona główna księgowka poszukuje pracy. Może być doradcą. Vilnius, tel. 46 03 82.

Produkujemy drzwi filingowe. Przywozimy i wstawiamy.  
Vilnius, tel. 38 50 41.

Praca dla osób poważnych i przyjemnych.  
Vilnius, tel. 61 72 67.

**Dobry węgiel -  
tanie ciepło.** Nowy skład!  
Kupujcie kuzbaski węgiel  
marki **SS**  
najwyższej jakości  
Dostarczamy własnym transportem  
Znajdźcie nas:  
Panerių 54 tel./fax 326049

Skuteczne leczenie kręgosłupa, chorób na tle nerwowym i chorób wewnętrznych u lekarza W. Rupasowa. Komputerowa diagnostyka, echoskopia narządów wewnętrznych, tarczycy z konsultacją i leczeniem laserowym.

„Brolljos centros”, licencja nr 1888. Tel. 65 09 56 (od godz. 11 do 17), 8-288 19286.

Poszukuję fachowca do malowania mieszkania.

Vilnius, tel. 43 86 19, 8 285 62122.

Mężczyzna (25 lat), sprzedawca, kierowca-ekspedytor (kat. B) szuka pracy.  
Vilnius, tel. 8 284 80522.

Unieważnia się legitymację studentką na imię Grażyny Scepaiuk.  
Tel. 8 289 49232.

Sprzedam dużą ładną palmę.  
Vilnius, tel. 71 09 72.

Sprzedam używane drewniane okna z żaluzjami. Wymiary 1,45x1,45; 0,75x1,45.  
Vilnius, tel. 43 86 19, 8 285 62122.

Firma indywidualna zatrudni blacharza samochodowego.  
Vilnius, tel. 43 86 19, 8 285 62122.

Firma indywidualna zatrudni pomocnika lakiernika samochodowego.  
Vilnius, tel. 43 86 19, 8 285 62122.

Sprzedam kocioł centralnego ogrzewania na paliwie stałym firmy SEKO. 1850 Lt.  
Vilnius, tel. 73 10 98 (po godz. 19), 8 286 21528.

Tel. 305 882

## Akcja letnia

- Koronka porcelanowa - 290 Lt
- Protezy ruchome (płytki) - 190 Lt
- Helio plomba - 40 Lt
- Ortodoncja
- Wybielanie zębów
- Porady bezpłatne

Godziny pracy:

|     |      |  |
|-----|------|--|
| I-V | 8-20 | VILNIUS,<br>JUSTINIŠKES,<br>RYGOS 17A. |
| VI  | 9-15 |  |

Stale sprzedajemy

opałowe  
presowane  
**BRYKIETY TORFOWE**  
w opakowaniu po 50 kg,  
lub bez opakowania

tel. (22) 49 52 01,  
(22) 49 53 86.

## Kalendarium

\* Wtorek (2. X) jest 275 dniem 2001 roku.

Do końca roku pozostało 90 dni.

\* Znak Zodiaku – Waga.

\* Imieniny: Dionizego, Dionizy, Jana, Teofila.

\* Wschód Słońca – 6.23, zachód – 17.53.

Długość dnia 11 godzin 30 min.  
\* Księżyc. Pełnia – od 15 godz. 51 min.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs  
na 2 października 2001 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Dolar USD                | 4,0000 |
| UE euro                  | 3,6576 |
| Dolar australijski       | 1,9792 |
| 1000 rubli białoruskich  | 2,6991 |
| Korona czeska            | 0,1079 |
| Korona duńska            | 0,4919 |
| Funt brytyjski           | 5,8712 |
| Korona estońska          | 0,2338 |
| 100 jenów japońskich     | 3,3539 |
| Dolar kanadyjski         | 2,5363 |
| Łat lotewski             | 6,4631 |
| Złoty polski             | 0,9472 |
| Korona norweska          | 0,4514 |
| Rubel rosyjski           | 0,1358 |
| Korona szwedzka          | 0,3749 |
| Frank szwajcarski        | 2,4774 |
| 100 tys. lir tureckich   | 2,6290 |
| Griwna ukraińska         | 0,7499 |
| 100 forintów węgierskich | 1,4172 |
| 10 tys. lei rumuńskich   | 1,3129 |

Ustalony kurs przeliczania  
euro i walut narodowych państw  
strefy euro

jednostki waluty narodowej  
za 1 euro

0,7875664 funta irlandzkiego  
13,7603 szylinga austriackiego  
40,3399 franka belgijskiego  
166,386 pesety hiszpańskiej  
1936,27 lira włoskiego  
40,3399 franka luksemburskiego  
2,20371 guildena holenderskiego  
200,482 eskudo portugalskiego  
6,55957 franka francuskiego  
5,94573 marki fińskiej  
1,95583 marki niemieckiej

Stale kupujemy  
konie i siano



Zwracać się:  
tel. 32 03 60.8 299 92554,  
8 285 53045  
codziennie

## KUPON

## BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)  
wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesłać  
na adres redakcji  
z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI

KURIER  
WILEŃSKI

Wydawca  
VšĮ "Vilnijos žodis"  
Dyrektor spółki

Roman Baranowski  
(tel. 60 84 48)

Adres: Birbinių g. 4a  
2030 Vilnius

Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322

ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:  
redaktor@kurierwileński.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik – zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska – stolica, Danuta Kamilewicz – "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz – polityka, Sabina Juchniewicz – zdrowie, Irena Litwin – praworządność, Andrzej Łakis – sport, Irena Mikulewicz – "Samo życie", Andrzej Pukszo – kultura, Julitta Tryk – gospodarka, Anna Bartoszewicz – "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).

Jadwiga Podmostko – korespondent na rej.wileński, Piotr Ryngiewicz – korespondent na rej. sołecznički, tel. 8-250-52780, Zenon Samulewicz – korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska – korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepaniak – korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz – fotoreporter (tel. 60 84 48).

Wanda Zajączkowska – sekretarz redakcji, Marian Sipowicz – zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwileński.lt), Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė – łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz – promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka – reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Roland Juchniewicz – kolportaż – prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone do opinii redakcji.

Dyżurny redaktor Irena Mikulewicz